

COMPOSITION

Eugénol, essence de menthe badiane contenant (E) - anethole et dipentène.

PROPRIÉTÉ

Composant nécessaire pour obtenir un ciment eugénate.

PERFORMANCES

L'eugénol contenu dans Endométhasone Liquide réagit avec l'oxyde de zinc présent dans les poudres de la gamme Endométhasone pour former un ciment eugénate.

INDICATIONS

Liquide à mélanger avec une poudre de la gamme Endométhasone pour la préparation d'une pâte d'obturation canalaire.

CONTRE-INDICATIONS

Hypersensibilité à l'un des composants

EFFET SECONDAIRES

Risque d'allergie à l'un des composants, plus particulièrement en cas de contact du produit avec les muqueuses.

MODE D'EMPLOI

Préparer extemporanément la pâte d'obturation canalaire en suivant les instructions d'utilisation de l'Endométhasone Poudre concerné.

Bien fermer le flacon après utilisation.

Procéder au remplissage canalaire à l'aide d'un bourre-pâte et insérer dans la pâte une ou plusieurs pointes préalablement adaptée(s) à la forme du canal.

Vérifier le bon remplissage des canaux par contrôle radiologique.

INTERACTIONS

Ne pas utiliser en combinaison avec des matériaux composites, les préparations à base d'eugénol inhibant la polymérisation de ces derniers.

MISE EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'UTILISATION
Le canal ne peut être obturé qu'après avoir été préparé, nettoyé et séché. Déterminer la longueur adéquate du canal avant de le remplir afin d'éviter toute extrusion apicale et pour une étanchéité appropriée.

Attention
Contient de l'eugénol, (E) -anethole, dipentène.

Provoque une sévère irritation des yeux.

En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau douce pendant plusieurs minutes et contacter un médecin.

Peut provoquer une allergie cutanée.

Il ne doit pas être dilué.

Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme. Éviter le rejet dans l'environnement.

Consulter la fiche de données de sécurité (disponible sur demande).

CONSERVATION

A conserver à une température inférieure à 25°C.

PRÉSENTATION

Flacon de 10 ml

Pour information :

On estime que le contenu du flacon de 10 ml garantit un maximum de 110 utilisations.

Réservé à l'usage professionnel en médecine bucco-dentaire

(EN)

COMPOSITION

Eugenol, Peppermint oil containing (E)-anethole and dipentene.

PROPERTIES

Component needed to obtain the eugenate cement.

PERFORMANCES

Eugenol of Endomethasone Liquide reacts with the Zinc oxide of Endomethasone powder range to form eugenate cement.

INDICATIONS

Liquid to be mixed with Endomethasone powder range to prepare permanent root canal filling cement.

CONTRA INDICATIONS

Hypersensitivity to one of the components.

ADVERSE EVENTS

Risk of allergy to any of the constituents particularly in case of contact with gums.

INSTRUCTIONS FOR USE

Prepare the root canal filling paste extemporaneously following the instructions for use of the concerned Endomethasone Powder.

Close vial tightly after use.

Fill the root canals using a paste-carrier and insert into the paste one or several points after adapting it/them to the canal shape.

Take X-rays to ensure that the canals have been thoroughly filled.

INTERACTIONS

Do not use in combination with composite materials since eugenol-based preparations inhibit their polymerization

WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE

The canal can only be sealed if it has previously been prepared, cleaned and dried.

Determine the adequate working length of the root canal before filling so as to prevent any apical extrusion, and appropriate sealing.

Warning

Contains Eugenol, (E)-anethole, dipentene.

Cause serious eye irritation.

In case of contact with eyes, immediately rinse the eye with plenty of fresh water for several minutes and contact a doctor.

May cause an allergic skin reaction.

It must not be diluted.

Harmful to aquatic life with long lasting effects.

Refer to safety data sheet (available upon request).

STORAGE

Do not store above 25°C.

PRESENTATION

10 ml bottle

For information:

The content of the 10mL bottle is estimated to ensure a maximum of 110 usos.

For professional dental use only

(ES)

COMPOSICIÓN

Eugenol, esencia de menta con (E)-anetol y dipenteno.

PROPIEDADES

Componente necesario para obtener el cemento eugenato.

COMPORTAMIENTO

El eugenol de Endomethasone líquido reacciona con el óxido de zinc de Endomethasone en polvo y se transforma en cemento eugenato.

INDICACIONES

Líquido para mezclar con Endomethasone en polvo para preparar el relleno permanente del conducto radicular.

CONTRAINDICACIONES

Hipersensibilidad a uno de los componentes.

EFFECTOS SECUNDARIOS

Riesgo de alergia a los materiales, en particular por contacto con las encías.

INSTRUCCIONES DE USO

Preparar la pasta de relleno del conducto radicular siguiendo las instrucciones del producto Endomethasone en polvo.

Cerrar bien el frasco después de usarlo.

Llenar los conductos radiculares utilizando un aplicador e introducir uno o varios conos de gutapercha, previamente ajustados a la forma y el tamaño del conducto radicular.

Hacer una radiografía para asegurarse de que los conductos radiculares se han rellenado completamente.

INTERACCIONES

No utilizar con materiales compuestos, porque el eugenol es capaz de inhibir su polimerización.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO

Antes de sellar el conducto, se debe preparar, limpiar y secar.

Definir la longitud de trabajo del conducto radicular antes de llenarlo para evitar la extrusión apical y poder realizar un correcto sellado.

Advertencia

Contiene eugenol, (E)-anetol, dipenteno.

Provoca irritación de los ojos.

En caso de contacto con los ojos, aclarar inmediatamente con agua abundante durante unos minutos y llamar a un médico.

Puede provocar reacciones alérgicas en la piel.

No diluir.

Muy tóxico para los organismos acuáticos y con efectos duraderos.

Consultar la hoja de seguridad del producto (disponible bajo demanda).

ALMACENAMIENTO

No almacenar el producto a una temperatura superior a 25°C.

PRESENTACIÓN

Frasco de 10 ml

Observación:

El contenido del frasco de 10 ml está previsto para 110 usos.

Producto reservado al uso profesional dental

(DE)

ZUSAMMENSETZUNG

Eugenol, Pfefferminzöl mit (E)-Anethol und Dipenten.

EIGENSCHAFTEN

Endomethasone Flüssigkeit zum Anmischen mit Endomethasone Pulver. Das Eugenol der Endomethasone Flüssigkeit reagiert mit dem Zinkoxid des Endomethasone Pulversortiments zu Wurzelkanalzement.

INDIKATIONEN

Mit dem Endomethasone Pulversortiment mischbare Flüssigkeit zur Herstellung eines dauerhaften Wurzelkanalzements für die Wurzelkanalfüllung.

GEGENANWISUNG

Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.

NEBENWIRKUNGEN

Allergierisiko auf einen der Inhaltsstoffe, besonders bei Kontakt mit der Gingiva.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Paste für die Wurzelkanalfüllung unmittelbar vor Anwendung nach der Gebrauchsanweisung des zu verwendenden Endomethasone Pulvers anmischen.

Flasche nach Gebrauch gut verschließen.

Die Wurzelkanäle mit Hilfe eines endodontischen Applikationsinstruments füllen und eine oder mehrere Guttaperchaspitzen mit der Paste benetzen, nachdem diese auf Arbeitslänge angepasst wurden. Zur Kontrolle eine Röntgenaufnahme durchführen.

WECHSELWIRKUNGEN

Nicht in Verbindung mit Kompositen verwenden, da eugenolhaltige Wurzelkanalfüllpasten die Polymerisation beeinträchtigen.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Der Wurzelkanal darf erst versiegelt werden, nachdem er aufbereitet, gereinigt und getrocknet wurde.

Die richtige Arbeitslänge des Wurzelkanals vor der definitiven Füllung bestimmen, um eine apikale Extrusion zu vermeiden.

Warnhinweis

Enthält Eugenol, (E)-Anethol, Dipenten.

Verursacht schwere Augenreizungen.

Bei Augenkontakt das Auge sofort einige Minuten lang mit reichlich frischem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

Kann allergische Hautreaktionen hervorrufen.

Darf nicht verdünnt werden.

Schädlich für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. Siehe Sicherheitsdatenblatt (auf Anforderung erhältlich).

LAGERUNG

Nicht über 25°C lagern.

DARREICHUNG

10 ml Flasche

Zur Information:

Der Inhalt der 10 ml Flasche reicht für etwa 110 Anwendungen.

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch

(PT)

COMPOSIÇÃO

Eugenol, óleo de hortelã-pimenta contendo (E)-anetol e dipenteno.

PROPRIEDADES

Componente necessário para obter o cimento eugenato.

DESEMPENHO

O eugenol do Endomethasone líquido reage com o óxido de zinco do Endomethasone pó para formar o cimento eugenato.

INDICAÇÕES

Líquido a ser misturado com a gama de pó de

Endomethasone para preparar o cimento de preenchimento permanente do canal radicular.

CONTRAINDICAÇÕES

Hipersensibilidade a um dos componentes

EVENTOS ADVERSOS

Risco de alergia a um dos constituintes, particularmente no caso de contato com gomas.

INSTRUÇÕES DE USO

Preparar a pasta de preenchimento do canal radicular extemporaneamente, seguindo as instruções de uso do pó de Endomethasone em questão.

Fechar bem o frasco após a utilização.

Encher os canais radiculares utilizando um suporte de pasta e inserir in pasta uma ou várias pontas após tê-la(s) adaptado à forma do canal.

Efetuar radiografias para ter certeza de que os canais radiculares foram totalmente preenchidos.

INTERAÇÕES

Não utilizar em combinação com materiais compostos, já que as preparações à base de eugenol inibem a sua polimerização

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES DE USO

O canal só pode ser selado se tiver sido previamente preparado, limpo e seco.

Determinar a extensão de trabalho do canal radicular antes de o encher, de maneira a evitar qualquer extrusão apical, e utilizar o selador apropriado.

Advertência

Contém Eugenol, (E)-anetol, dipenteno.

Causa irritação ocular severa.

Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente o olho com uma grande quantidade de água fresca durante vários minutos e contatar um médico.

Pode provocar uma reação alérgica da pele.

Não deve ser diluído

Prejudicial à vida aquática, com efeitos duradouros.

Referir-se à ficha de dados de segurança (dostępna na żądanie).

ARMAZENAGEM

Não armazenar a mais de 25°C.

APRESENTAÇÃO

Frasco de 10 ml

Informação:

O conteúdo do frasco de 10 ml é calculado para assegurar um máximo de 110 utilizações.

Reservado para uso profissional dentário

(IT)

COMPOSIZIONE

Eugenolo, olio di menta piperita contenente (E)-anetolo e dipentene.

PROPRIETÀ

Componente necessario per ottenere il cemento eugenolo.

PRESTAZIONI

L'eugenolo di Endomethasone Liquido reagisce con l'ossido di zinco della polvere formando il cemento eugenolo.

INDICAZIONI

Liquido da miscelare con Endomethasone Polvere per preparare un cemento per otturazioni definitive del canale radicolare.

CONTRINDICAZIONI

Ipersensibilità a uno dei componenti.

EFFETTI COLLATERALI

Rischio di allergia a uno dei componenti, soprattutto in caso di contatto con gomme.

ISTRUZIONI PER L'USO

Preparare la pasta per l'otturazione del canale radicolare al momento dell'uso seguendo le istruzioni di Endomethasone Polvere.

Chiudere bene la fiala dopo l'uso.

Riempire i canali radicolari utilizzando un carrier per paste e inserire nella pasta una o più conì dopo averli adattati alla forma del canale.

Eseguire una radiografia per assicurarsi che i canali siano stati riempiti correttamente.

Niet bewaren boven de 25°C.

VERPAKKING

10 ml flesje

Ter informatie:

De inhoud van een flesje van 10ml wordt geschat op 110 dosissen.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'USO

Procedere all'otturazione di un canale solo se perfettamente preparato, pulito e disinfettato.

Prima di ogni otturazione verificare la lunghezza dei canali onde evitare estrusioni apicali e garantire una sigillatura corretta.

Avvertenza

Contiene eugenolo, (E)-anetolo, dipentene.

Provoca lesioni gravi agli occhi

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua corrente per alcuni minuti e rivolgersi al medico.

Può causare reazioni allergiche cutanee.

Non diluire.

Tossico per la vita acquatica con effetti duraturi.

Consultare la scheda di sicurezza (disponibile su richiesta).

CONSERVAZIONE

Conservare a una temperatura inferiore ai 25°C.

PRESENTAZIONE

Flacone da 10 ml

Per informazione:

Il contenuto del flacone da 10 mL prevede un massimo di 110 utilizzi.

Riservato all'uso professionale in odontoiatria

(NL)

SAMENSTELLING

Eugenol, peppermuntolie die (E)-anethol en dipenteen bevat.

EIGENSCHAPPEN

Component nodig om eugenaatcement te verkrijgen.

PRESTATIES

Nie stosować w połączeniu z materiałami kompozytowymi, ponieważ preparaty z eugenolem utrudniają ich polimeryzację.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Należy ostrożnie przed zastosowaniem przygotować pastę do wypełniania kanału korzeniowego zgodnie z instrukcją użycia określonego proszku Endomethasone.

INDICATIES

Vloeistof die wordt gemengd met het Endomethasone-poeder om een permanent wortelkanaalcement te bereiden.

CONTRA-INDICATIES

Overgevoeligheid voor één van de bestanddelen.

BIJWERKINGEN

Risico van allergie voor één van de bestanddelen in het bijzonder in geval van contact met het tandvlees.

GEBRUIKSAANWIJZING

Bereid het wortelkanaal voor door het te vullen met pasta ex tempore volgens de instructies voor het gebruik van het betreffende Endomethasone-poeder.

Sluit het recipiënt zorgvuldig na gebruik.

Vul het wortelkanaal met behulp van een pasta-drager en voer de pasta in op één of meerdere punten na deze te hebben aangepast aan de kanaalvorm.

Neem röntgenfoto's om te verifiëren of de kanalen goed zijn gevuld.

INTERACTIES

Niet gebruiken in combinatie met composietmaterialen omdat bereidingen op basis van eugenol hun polymerisatie remmen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN BIJ GEBRUIK

(DA)

SAMMENSÆTNING

Eugenol, pebermynteolie indeholdende (E)-anethol og dipenten.

EGENSKABER

Komponent til blanding med pulver til fremstilling af eugenatcement.

PRÆSTATION

Eugenolen i væsken Endomethasone Liquide reagerer med zinkoxiden i Endomethasone pulveret, således at der dannes en hærdende cement.

INDIKATIONER for permanent rodkanalfyldning.

KONTRAINDIKATIONER

Overfølsomhed over for en af komponenterne

BIVIRKNINGER

Risiko for allergi over for enkeltkomponenter specielt hvad angår kontakt med gingiva.

BRUGSVEJLENDING

Forbered pastaen til rodkanalfyldningen efter behov i henhold til brugsvejledningen for det pågældende Endomethasone pulver.

Luk flasken tæt efter brug.

Fyld rodkanalerne med et instrument og indsæt en eller flere guttapercha points, der er tilpasset kanalens form. Tag røntgenbilleder for at sikre, at kanalerne er omhyggeligt fyldt.

INTERAKTIONER
Må ikke anvendes i kombination med kompositmaterialer, da eugenolbaserede præparater forhindrer polymeriseringen af disse

ADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER

Kanalen må kun forsejles, hvis den forud er blevet præpareret, renset og tørret. Bestem den korrekte længde af rodkanalen, der skal bearbejdes for fyldningen, således at apikal ekstrusion undgås. Forsegles korrekt.

Advarsel

Indeholder Eugenol, (E)-anethol, dipenten.

Medfører svar øjenirritation.

I tilfælde af kontakt med øjnene, skal øjet straks skylles med rigeligt frisk vand i flere minutter. Søg læge. Kan medføre en allergisk hudreaktion.

Må ikke fortyndes.

Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.

Der henvises til sikkerhedsdatablad (kan rekvireres).

OPBEVARING

Må ikke opbevares ved temperaturer over 25°C.

EMBALLAGE

10 ml flaske

For information:

Indholdet af flasken med 10 ml formodes at række til maks. 110 patienter.

Må kun anvendes af uddannede tandlæger

(ET)

KOOSTIS

Eugenool, piparmündiöli, mis sisaldab (E)-anetooli ja dipenteeni.

OMADUSED

Eugenaattsemendi moodustumiseks vajalik komponent.

TULEMUSLIKKUS

Endomethasone Liquide'i eugenool reageerib Endomethasone'i pulbri tsinkoksidiga, et moodustada eugenaattsement.

NÄIDUSTUSED

Vedelik, mis segatakse Endomethasone'i pulbriga, et valmistada ette püsiv juurekanali täidis.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ülitundlikkus mõne komponendi suhtes.

KÕRVALTOIMED

Allergia risk mis tahes koostisosade suhtes, eelkõige kokkupuutel igemetega.

KASUTUSJUHEND

Valmistage juurekanali täitematerjal ekstemporaalselt ette, järgides vastava Endomethasone'i pulbri kasutusjuhiseid.

Sulgege pudel pärast kasutamist tihedalt.

Täitke juurekanalid, kasutades paste carrier-i ja sisestage pastasse üks või mitu tihvti pärast selle/hende kohandamist kanali kujuga.

Tehke röntgenülevõtõded, et veenduda, et juurekanalid on korralikult täidetud.

KOOSTOIMED

Ärge kasutage kombinatsioonis komposiitmaterjalidega, kuna eugenoolipõhised preparaadid põhjustavad nende polümerisatsiooni.

KASUTAMIST PUUDUTAVAD HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

Kanalit saab sulgeda ainult siis, kui see on eelnevalt ettevalmistatud, puhastatud ja kuivatatud.

Enne juurekanali täitmist määrake kindlaks juurekanali pikkus, et vältida üle tipu täitmist, ja sobiv sulgemistehnika.

Hoiatus

Sisaldab eugenooli, (E)-anetooli, dipenteeni.

Põhjustab tugevat silmade ärritust.

Silma sattumisel loputage silmi viivatamatult rohke veega mitu minutit ja pöörduge arsti poole.

Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.

Vedeliiku ei ole lubatud lahjendada.

Ohtlik veeoranisidtele, pikajajaline toime.

Vaadake ohutuskaarti (saadaval nõudmisel).

HOIUSTAMINE

Hoida temperatuuril kuni 25°С.

PAKEND

10 ml pudel

Teave:

10 ml pudeli sisu tagab hinnanguliselt maksimaalselt 110 kasutuskorda.

Ainult professionaalseks kasutamiseks hambaravis

(FI)

KOOSTUMUS

Eugenoli; piparminttuõljy, joka sisältää (E)-anetolia ja dipenteeniä.

OMINAISUUDET

Aineosa, joka tarvitaan eugenaattisementin valmistamiseksi.

SUORITUSKYKY

Endomethasone Liquid-valmisteessa oleva eugenoli reagoi Endamethasone-jauheiden sinkkioksidin kanssa muodostaen eugenaattisementtiä.

KÄYTTÖAIHEET

Kun tämä neste sekoitetaan Endomethasone-jauheen kanssa, saadaan pysyvää juurikanavan täyttöaine.

VASTA-AIHEET

Yliherkkyys jollekin aineosista.

OPBEVARING

Må ikke opbevares ved temperaturer over 25°C.

EMBALLAGE

10 ml flaske

For information:

Indholdet af flasken med 10 ml formodes at række til maks. 110 patienter.

Må kun anvendes af uddannede tandlæger

(ET)

KOOSTIS

Eugenool, piparmündiöli, mis sisaldab (E)-anetooli ja dipenteeni.

OMADUSED

Eugenaattsemendi moodustumiseks vajalik komponent.

TULEMUSLIKKUS

Endomethasone Liquide'i eugenool reageerib Endomethasone'i pulbri tsinkoksidiga, et moodustada eugenaattsement.

NÄIDUSTUSED

Vedelik, mis segatakse Endomethasone'i pulbriga, et valmistada ette püsiv juurekanali täidis.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ülitundlikkus mõne komponendi suhtes.

KÕRVALTOIMED

Allergia risk mis tahes koostisosade suhtes, eelkõige kokkupuutel igemetega.

KASUTUSJUHEND

Valmistage juurekanali täitematerjal ekstemporaalselt ette, järgides vastava Endomethasone'i pulbri kasutusjuhiseid.

Sulgege pudel pärast kasutamist tihedalt.

Täitke juurekanalid, kasutades paste carrier-i ja sisestage pastasse üks või mitu tihvti pärast selle/hende kohandamist kanali kujuga.

Tiedoksi:

10 ml:n pullon sisällön arvioidaan riittävän enintään 110 käyttökertaan.

Vain hammassääketieteen ammatillaisen käyttöön

(HU)

ÖSSZETÉTEL

Eugenol, borsmentolaj (E)-anetollal és dipenténnel.

TULAJDONSÁGOK

Az eugenát cement létrehozásához szükséges összetevő.

ADVARANIR OG VARÚÐARRÁÐSTAFANIR FYRIR NOTKUN

Má ekki nota með samsettum efnum þar sem að blöndur byggðar á eugenóli hindra fjölliðun þeirra.

ADVARANIR OG VARÚÐARRÁÐSTAFANIR FYRIR NOTKUN

Aðeins má loka rötargöngunum ef þau hafa verið undirbúin, hreinsuð og þerruð.

Akvarðið réttu vinnulengd rötargangna og viðeigandi lokun fyrir fyllingu til að koma í veg fyrir úþræssun.

Aðvörun

Inniheldur Evgenól, (E)-anetól, dipenten.

Veldur alvarlegri eringu í augum.

Ef efnið berst í augu, skolið augað strax með miklu af hreinu vatni í nokkrar mínútur og hafið samband við lækni.

Gæti valdið ofnæmisviðbrögðum á húð.

EKKI MÁ BYNNA ÚT EFNIÐ

Skadlegt sjávarlífi með langvarandi áhrifum.

Lesið öryggisblaðið (fáanlegt gegn beiðni).

GEYMSLA

Geymist ekki við hærrí hita en 25°C.

FRAMSETNING

10 ml flaska

Til upplýsingar:

Áætlað er að innihald 10ml flöskunnar tryggi 110 notkunarskammta að hámarki.

Notist einungis af fagmönnum

(LT)

SUDÉTIS

Eugenolis, pipirmėčių aliejus, kurio sudėtyje yra (E)-anetolio ir dipenteno.

SAVYBĖS

Tai komponentas, naudojamas eugenato cementui ruošti.

NAUDOJIMO SAVYBĖS

Endomethasone skystyje esantis eugenolis reaguoja su Endomethasone milteliuose esančiu cinko oksidu, suformuodamas eugenato cementą.

Figyelem.

Eugenolt, (E)-anetolt, dipentént tartalmaz.

Súlyos szemirritációt okoz.

Szemmel történő érintkezés esetén azonnal öblítse ki a szemet friss vízzel néhány percen át és kérjen orvosi segítséget.

Allergiás bőrreakciót okoz.

Tilos higítani

Káros a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Tanulmányozza a biztonsági adatlapot (kérésre beszerezhető).

TÁROLÁS

Ne tárolja 25°C feletti hőmérsékleten.

KISZERELÉS

10 ml-es üveg

Információ:

A 10 ml-es üveg tartalma kb.110 használatra elegendő.

Fogászati szakmai felhasználásra

(IS)

SAMSETNING

Evgenól, piparmyntuóliá sem inniheldur (E)-anetól og dipenten.

EIGINLEIKAR

Naúðsynlegur hluti til að búa til evgenatsement.

VIKNI

Evgenól i Endomethasone Liquide vökvænum hvarfast við sinkoxíðið i Endomethasone duftvörnum og myndar evgenatsement.

ÁBENDINGAR

Vökví til að blanda saman við Endomethasone duftvörulinuna til að undirbúa varanlegt röttyllingarsement.

FRÁBENDINGAR

Ofurnæmi gegn nokkrum hluta blöndunnar.

AUKAVERKANIR

Hættu á ofnæmi gegn einhverjum af efnisþáttunum, sérstaklega ef efnið kemst í snertingu við gómana.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

Undirbúið röttyllingarlímið á staðnum eftir

notkunarleिbейningum þess Endomethasone dufts sem er notað.

Lokið glasinu tryggilega eftir notkun.

Fyllið rötargöngin af líminu með viðeigandi áhaldi og settjið í límið einum eða nokkrum stigum eftir að það/pau hafa verið aðlöguð að gangalöguninni.

Takið röntgenmyndir til að tryggja að göngin hafi verið rækilega fyllt.

SAMVERKANIR

Má ekki nota með samsettum efnum þar sem að blöndur byggðar á evgenóli hindra fjölliðun þeirra.

ADVARANIR OG VARÚÐARRÁÐSTAFANIR FYRIR NOTKUN

Aðeins má loka rötargöngunum ef þau hafa verið undirbúin, hreinsuð og þerruð.

Akvarðið réttu vinnulengd rötargangna og viðeigandi lokun fyrir fyllingu til að koma í veg fyrir úþræssun.

Aðvörun

Inniheldur Evgenól, (E)-anetól, dipenten.

Veldur alvarlegri eringu í augum.

Ef efnið berst í augu, skolið augað strax með miklu af hreinu vatni í nokkrar mínútur og hafið samband við lækni.

Gæti valdið ofnæmisviðbrögðum á húð.

EKKI MÁ BYNNA ÚT EFNIÐ

Skadlegt sjávarlífi með langvarandi áhrifum.

Lesið öryggisblaðið (fáanlegt gegn beiðni).

GEYMSLA

Geymist ekki við hærrí hita en 25°C.

FRAMSETNING

10 ml flaska

Til upplýsingar:

Áætlað er að innihald 10ml flöskunnar tryggi 110 notkunarskammta að hámarki.

Notist einungis af fagmönnum

(LT)

SUDÉTIS

Eugenolis, pipirmėčių aliejus, kurio sudėtyje yra (E)-anetolio ir dipenteno.

SAVYBĖS

Tai komponentas, naudojamas eugenato cementui ruošti.

NAUDOJIMO SAVYBĖS

Endomethasone skystyje esantis eugenolis reaguoja su Endomethasone milteliuose esančiu cinko oksidu, suformuodamas eugenato cementą.

Figyelem.

Eugenolt, (E)-anetolt, dipentént tartalmaz.

Súlyos szemirritációt okoz.

Szemmel történő érintkezés esetén azonnal öblítse ki a szemet friss vízzel néhány percen át és kérjen orvosi segítséget.

Allergiás bőrreakciót okoz.

Tilos higítani

Káros a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Tanulmányozza a biztonsági adatlapot (kérésre beszerezhető).

TÁROLÁS

Ne tárolja 25°C feletti hőmérsékleten.

KISZERELÉS

10 ml-es üveg

Információ:

A 10 ml-es üveg tartalma kb.110 használatra elegendő.

Fogászati szakmai felhasználásra

(IS)

SAMSETNING

Evgenól, piparmyntuóliá sem inniheldur (E)-anetól og dipenten.

EIGINLEIKAR

Naúðsynlegur hluti til að búa til evgenatsement.

VIKNI

Evgenól i Endomethasone Liquide vökvænum hvarfast við sinkoxíðið i Endomethasone duftvörnum og myndar evgenatsement.

ÁBENDINGAR

Vökví til að blanda saman við Endomethasone duftvörulinuna til að undirbúa varanlegt röttyllingarsement.

FRÁBENDINGAR

Ofurnæmi gegn nokkrum hluta blöndunnar.

AUKAVERKANIR

Hættu á ofnæmi gegn einhverjum af efnisþáttunum, sérstaklega ef efnið kemst í snertingu við gómana.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

FR

COMPOSITION

Acétate d'hydrocortisone 1.0 g
 Diiodothymol, sulfate de baryum, oxyde de zinc,
 stearate de magnésium 100.0 g

PROPRIETES

Les pâtes d'obturation doivent remplir parfaitement leur rôle obturateur et n'être ni résorbables une fois durcies, ni rétractables dans le temps.

Ces pâtes doivent être radio-opaques et devront être faciles à introduire dans le canal. ENDOMETHASON N Poudre présente les diverses qualités décrites ci-dessus. Par ailleurs, grâce à la présence d'acétate d'hydrocortisone, ENDOMETHASON N possède une activité accessoire anti-inflammatoire.

PERFORMANCES

Ciment d'obturation canalair pouvant aider à réduire la douleur post-opératoire dans le cadre de traitements endodontiques

CONTRE-INDICATION

Hypersensibilité à l'hydrocortisone acétate ou à un composant de la formulation.

INDICATIONS

Obturation définitive des canaux endodontiques des dents permanentes avec mise en place systématique de pointes de gutta-percha.

EFFETS INDESIRABLES

Risque d'allergie à l'un des constituants plus particulièrement en cas de contact du produit avec les muqueuses.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

La dent doit être isolée (coton ou digue).

Après mise en forme soignée du canal, désinfection par irrigation avec une solution antiseptique, suivie d'un rinçage et d'un séchage avec des pointes de papier, préparer extemporanément la pâte canalair en incorporant progressivement la poudre au liquide (eugénol ou ENDOMETHASON Liquide) à raison de 2 cuillères de poudre pour 3 à 6 gouttes de liquide, jusqu'à l'obtention d'une pâte de la consistance requise en fonction de la technique d'obturation retenue :

- à l'aide d'un bourre-pâte (cône d'obturation individuel),
- et/ou par enduction de pointes de Gutta-Percha (condensation latérale et verticale).

Puis insérer une ou plusieurs pointes de Gutta-Percha, préalablement adaptées à la taille et la forme du canal radiculaire. Vérifier le bon remplissage des canaux par contrôle radiologique.

Bien refermer le contenant après chaque utilisation.

Pour information:

Pour un flacon de 14g, le maximum de doses utilisable est de 33 (dose= 2 cuillères)

Pour un flacon de 42g, le maximum de doses utilisable est de 99 (dose= 2 cuillères)

Toute pâte inutilisée doit être jetée.

INTERACTIONS

Ne pas utiliser en association avec des matériaux composites, les préparations à base d'eugénol inhibant la polymérisation de ces derniers.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Comme pour tous les produits d'obturation canalair, on ne doit obtenir qu'un canal parfaitement alésé, nettoyé et désinfecté.

Contrôler la longueur des canaux avant obturation afin d'éviter tout dépassement apical, la pâte obtenue étant non résorbable.

Il est recommandé de ne pas dépasser 2mm de l'apex.

Pour des raisons électrostatiques et comme toutes les poudres, ENDOMETHASON N a tendance à se tasser dans le flacon. La contenance indiquée sur l'étiquette correspond bien au contenu contrôlé par pesée. En conséquence, il est important d'agiter le flacon pour aérer la poudre avant utilisation.

La cuillère est destinée à être utilisée uniquement avec ce produit. Ne pas réutiliser une fois que le flacon a été vidé. Avant utilisation, assurez-vous de la propreté de la cuillère conformément aux bonnes pratiques dentaires.

Danger (contient du diiodothymol).

Nocif en cas d'ingestion.

Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves.

Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Consulter la fiche de données de sécurité (disponible sur demande).

CONSERVATION

A conserver à une température inférieure à 25°C et à l'abri de l'humidité.

PRESENTATIONS

- 1 flacon de 14g de poudre + 1 cuillère
- 1 flacon de 42g de poudre + 1 cuillère

Réservé à l'usage professionnel en médecine bucco-dentaire

Endométhasone N

FR - **Ciment d'obturation canalair**

EN - **Root canal sealer**

DE - **Wurzelkanalversiegelung**

ES - **Sellador del conducto radicular**

PT - **Selante de canais radiculares**

IT - **Sigillante per canale radicolare**

NL - **Wortelkanaalfdichting**

PL - **Uszczelniacz kanałów korzeniowych**

EL - **Εμφρακτικό για ενδοδοντική θεραπεία**

BG - **Пълнител за коренови канали**

CS - **Sealer kořenových kanálků**

DA - **Forseglingsmateriale til rodbehandling**

ET - **Juurekanali täidismaterjal**

FI - **Juurikanavan tiivistysaine**

HU - **Gyökércsatorna tömítőanyag**

IS - **Þéttiefni fyrir rötarfyllingu**

LT - **Šaknies kanalo sandariklis**

LV - **Saknes kanāla pildmateriāls**

NO - **Rotkanalforsegler**

RO - **Material pentru obturarea canalelor radiculare**

SK - **Plnenie koreňových kanálikov**

SL - **Sredstvo za zobni koreninski kanal**

SV - **Rotkanalförsegling**

HR - **Punilo za korijenske kanale**

EN

COMPOSITION

Hydrocortisone acetate 1.0 g
 Thymol iodide, barium sulfate, zinc oxide,
 magnesium stearate 100.0 g

PROPERTIES

To act as perfect root canal filling materials, pastes should be neither resorbable once hardened nor retractable over the years.

These pastes should be radiopaque and easy to insert in the canal.

ENDOMETHASON N powder has all the various above-described qualities.

Besides, this medical device has an anti-inflammatory ancillary activity due to the presence of hydrocortisone acetate.

PERFORMANCES

Root canal sealer which may help reduce the post-operative pain following endodontic treatment

CONTRE-INDICATION

Hypersensitivity to hydrocortisone acetate or to any component of the formulation

INDICATIONS

Permanent obturation of permanent teeth endodontic canals with systematic introduction of gutta-percha points.

ADVERSE EFFETS

Risk of allergy to any of the constituents particularly in case of contact with gums.

INSTRUCTIONS FOR USE

The treated tooth should be isolated (using a cotton roll or a rubber dam).

After carefully shaping the canal, cleaning it with an antiseptic solution, rinsing it and drying it with paper points, prepare the canal paste extemporaneously, progressively pouring the powder into the liquid (eugenol or ENDOMETHASON Liquid) at a ratio of 2 spoonfuls of powder to 3-6 drops of liquid, until the paste has the required consistency for the selected filling technique:

- use of a paste carrier (single cone obturation)
- and/or coating Gutta-Percha points (lateral and vertical condensation)

Then insert one or several Gutta-Percha points, which have previously been fitted to the root canal shape and size.

Take X-rays to ensure that root canals have been thoroughly filled.

Close container tightly after each use.

For information:

For 14g bottle, maximum two full spoons dose estimated is 33.

For 42g bottle, maximum two full spoons dose estimated is 99.

Any unused paste should be discarded.

INTERACTIONS

Do not use in combination with composite materials, since eugenol-based preparations inhibit their polymerisation.

SPECIAL WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE

As with any other root canal sealer, a canal can only be sealed if it has previously been reamed, cleaned and disinfected thoroughly.

Determine the working length of the root canal before filling so as to prevent any apical extrusion, since the paste is not resorbable.

It is recommended not to exceed 2mm from the apex

Due to electrostatics, ENDOMETHASON N, as all powders, tends to agglomerate in the bottle. However, the capacity mentioned on the label corresponds to the weighed contents. It is therefore important to shake the bottle before use in order to loosen the powder.

The spoon is provided for use only with this product. Do not reuse once the vial has been emptied. Before use, ensure the cleanliness of the spoon in accordance with good dental practices.

Danger (contains thymol iodide).

Harmful if swallowed.

Causes severe skin burns and eye damage.

Very toxic to aquatic life with long lasting effects.

Refer to safety data sheets (available upon request).

STORAGE

Do not store above 25°C and protect from moisture.

PRESENTATIONS

- Bottle of 14 g powder + 1 spoon.
- Bottle of 42 g powder + 1 spoon.

For professional dental use only

DE

ZUSAMMENSETZUNG

Hydrocortisonacetat 1,0 g
 Thymoliodid, Bariumsulfat, Zinkoxid,
 Magnesiumstearat 100,0 g

EIGENSCHAFTEN

Um als perfektes Wurzelkanalfüllmaterial zu fungieren, sollten Pasten nach dem Aushärten weder resorbierbar noch sich über die Jahre zusammenziehen.

Diese Pasten sollten röntgengicht sein und sich leicht in den Kanal einfügen lassen.

ENDOMETHASON N Pulver verfügt über alle oben beschriebenen Eigenschaften. Außerdem hat dieses medizinische Präparat aufgrund des Hydrocortisonacetats in der Zusammensetzung eine entzündungshemmende Nebenwirkung.

LEISTUNGEN

Wurzelkanalversiegelung, die nach endodontischer Behandlung den postoperativen Schmerz reduzieren kann.

KONTRAINDIKATIONEN

Überempfindlichkeit gegen Hydrocortisonacetat oder einen Bestandteil der Rezeptur.

INDIKATIONEN

Dauerhafte Obturation endodontischer Kanäle für bleibende Zähne mit systematischer Einführung von Gutta-perchapunkten.

UNERWÜNSCHTE NEBENWIRKUNGEN

Risiko der Allergie gegen einen der Bestandteile, insbesondere bei Kontakt mit dem Zahnfleisch.

ANWENDUNGSANWEISUNG

Der behandelte Zahn sollte isoliert werden (mit einem Watteröllchen oder einem Kofferdam).

Nachdem der Kanal sorgfältig geformt, mit einer antiseptischen Lösung gereinigt, gespült und mit Papierspitzen getrocknet wurde, die Kanalpaste zubereiten, indem das Pulver schrittweise in einem Verhältnis von 2 Esslöffel Pulver auf 3-6 Tropfen Flüssigkeit in die Flüssigkeit (Eugenol oder ENDOMETHASON Liquid) gegeben wird, bis die Paste die für die gewählte Fülltechnik erforderliche Konsistenz aufweist.

- Verwendung eines Pastenträgers (Einzelkonus-Obturation)
- und/oder Abdeckung von Gutta-perchapunkten (laterale und vertikale Kondensation)

Darauf folgt das Einfügen eines oder mehrerer Gutta-perchapunkte, die zuvor an die Form und Größe des Wurzelkanals angepasst wurden.

Röntgenaufnahmen anfertigen, um sicherzustellen, dass die Wurzelkanäle vollständig gefüllt sind.

Behälter nach jedem Gebrauch sorgfältig verschließen.

Zur Information:

Eine 14-g-Flasche ergibt bei einer vollen 2-Löffel-Dosis max. 33.

Eine 42-g-Flasche ergibt bei einer vollen 2-Löffel-Dosis max. 99.

Nicht verwendete Paste sollte entsorgt werden.

WECHSELWIRKUNGEN

Nicht in Kombination mit Kompositmaterialien verwenden, da Zubereitungen auf Eugenolbasis ihre Polymerisation hemmen.

BESONDERE WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

Wie bei jedem anderen Wurzelkanalversiegeler kann ein Kanal nur versiegelt werden, wenn er zuvor gründlich aufgebohrt, gereinigt und desinfiziert wurde.

Bestimmen Sie vor dem Füllen die Arbeitslänge des Wurzelkanals, um eine apikale Extrusion zu vermeiden, da die Paste nicht resorbierbar ist.

Es wird empfohlen, vom Scheitelpunkt aus 2 mm nicht zu überschreiten.

Aufgrund der Elektrostatik neigt ENDOMETHASON N wie alle Pulver zum Agglomerieren in der Flasche. Die auf dem Etikett angegebene Kapazität entspricht jedoch dem abgewogenen Inhalt. Es ist daher wichtig, die Flasche vor dem Gebrauch zu schütteln, um das Pulver zu lösen.

Der Löffel darf nur mit diesem Produkt verwendet werden. Nicht wiederverwenden, nachdem das Fläschchen geleert wurde. Achten Sie vor dem Gebrauch auf die Sauberkeit des Löffels gemäß den bewährten Praktiken in einer Zahnarztpraxis.

Gefahr (enthält Thymoliodid).

Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

Sehr giftig für Wasserorganismen, mit Langzeitwirkung.

Siehe Sicherheitsdatenblatt (auf Anfrage erhältlich).

LAGERUNG

Nicht über 25°C lagern und vor Feuchtigkeit schützen.

VARIANTEN

- Flasche mit 14 g Pulver + 1 Löffel.
- Flasche mit 42 g Pulver + 1 Löffel.

Ausschließlich für professionelle Anwendung im Dentalbereich



0459



SEPTODONT
 58, rue du Pont de Créteil
 94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex
 France - Tel.: 33 (0)1 49 76 70 00



0459

(CE): 12/1997
 Rev : 08/2019



SEPTODONT
 58, rue du Pont de Créteil
 94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex - France
 Tel.: 33 (0)1 49 76 70 00

10/19

05 94 086 35 00

ES

COMPOSICIÓN

Hydrocortisona acetato 1,0 g
Yoduro de timol, sulfato de bario, óxido de zinc,
estearato de magnesio, 100,0 g

PROPIEDADES

Para actuar como materiales de relleno perfectos del canal radicular, las pastas no deben ser reabsorribles una vez endurecidas ni retractables con el paso de los años. Estas pastas deben ser radiopacas y fáciles de insertar en el conducto.

El polvo ENDOMETHASONE N tiene todas las cualidades anteriormente mencionadas. Además, este dispositivo médico tiene una actividad antiinflamatoria suplementaria debido a la presencia de acetato de hidrocortisona.

FUNCIÓN

Sellador del conducto radicular que puede ayudar a reducir el dolor postoperatorio tras un tratamiento endodóntico

CONTRAINDICACIONES

Hipersensibilidad al acetato de hidrocortisona o a cualquier componente de la fórmula

INDICACIONES

Obturation permanente de los conductos radiculares de dientes permanentes con introducción sistemática de puntos de gutapercha.

EFFECTOS SECUNDARIOS

Riesgo de alergia a cualquiera de los componentes, especialmente en caso de contacto con las encías.

INSTRUCCIONES DE USO

Aísle el diente que se va a tratar (utilizando un rollo de algodón o un dique de goma). Después de modelar cuidadosamente el conducto radicular, limpiarlo con una solución antiséptica, enjuagarlo y secarlo con puntas de papel, prepare la pasta del conducto, vertiendo progresivamente el polvo en el líquido (eugenol o Líquido ENDOMETHASONE) en una proporción de 2 cucharadas de polvo a 3-6 gotas de líquido, hasta que la pasta tenga la consistencia necesaria para la técnica de sellado seleccionada:

- uso de un portador de pasta (obturation de cono único)
- y/o recubrimiento puntos de gutapercha (condensación lateral y vertical).

A continuación, inserte uno o varios puntos de gutapercha, que se han ajustado previamente a la forma y tamaño del conducto radicular.

Realice radiografías para asegurarse de que los conductos radiculares se han rellenado completamente.

Cierre el envase completamente después de cada uso.

Para su información:

Para una botella de 14 g, la dosis máxima estimada de dos cucharadas es de 33.
Para una botella de 42g, la dosis máxima estimada de dos cucharadas es de 99.
Tire toda la pasta no utilizada.

INTERACCIONES

No utilice el producto en combinación con materiales compuestos, ya que las preparaciones a base de eugenol inhiben su polimerización.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO PARTICULARES

Al igual que con cualquier otro sellador de conducto radicular, un conducto solo podrá sellarse si previamente se ha escariado, limpiado y desinfectado minuciosamente. Calcule la longitud de trabajo del conducto radicular antes del sellado para evitar cualquier extrusión apical, ya que la pasta no es reabsorbible.

Se recomienda no sobrepasar 2 mm desde el ápice.

Debido a la electrostática, ENDOMETHASONE N, como todos los polvos, tiende a amontonarse en la botella. Sin embargo, la capacidad mencionada en la etiqueta corresponde al contenido pesado. Por ello, es importante agitar la botella antes de utilizar su contenido para soltar el polvo.

La cuchara proporcionada es para uso exclusivo de este producto. No vuelva a utilizarla una vez que se haya vaciado el frasco. Antes de usarla, asegúrese de que la limpieza de la cuchara cumple las buenas prácticas dentales.

Peligro (contiene yoduro de timol).

Es nocivo si se ingiere.

Causa quemaduras graves en la piel y daño en los ojos.

Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consulte las hojas de seguridad del producto (disponible bajo demanda).

ALMACENAMIENTO

No almacenar a más de 25°C y protegerlo de la humedad.

PRESENTACIÓN

- Botella de 14 g de polvo + 1 cuchara.
- Botella de 42 g de polvo + 1 cuchara.

Solo para uso dental profesional

PT

COMPOSICÃO

Acetato de hidrocortisona 1.0 g
Iodeto de timol, sulfato de bário, óxido de zinco,
estearato de magnésio 100,0 g

PROPRIEDADES

Para que atuem como materiais perfeitos de preenchimento de canais radiculares, as pastas não devem ser reabsorvíveis, uma vez endurecidas ou retráteis ao longo dos anos.

Estas pastas devem ser radiopacas e fáceis de inserir no canal.

O pó de ENDOMETHASONE N tem todas as qualidades acima descritas.

Além disso, este dispositivo médico possui atividade anti-inflamatória auxiliar devido à presença de acetato de hidrocortisona.

INDICAÇÕES

Selante de canal radicular que pode ajudar a reduzir a dor pós-operatória após tratamento endodôntico

CONTRA-INDICAÇÕES

Hipersensibilidade ao acetato de hidrocortisona o a qualquer outro componente da fórmula

INDICAÇÕES

Obturação permanente dos canais endodônticos dos dentes permanentes com introdução sistemática de cones de Gutta-Percha.

EFEITOS ADVERSOS

Risco de alergia a qualquer um dos constituintes, especialmente em caso de contacto com as gengivas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O dente tratado deve ser isolado (usando um rolo de algodão ou um dique de borracha). Após moldar cuidadosamente o canal, limpá-lo com uma solução anti-séptica, enxaguá-lo e secá-lo com pontos de papel, preparar extemporaneamente a pasta do canal, vertendo progressivamente o pó no líquido (eugenol ou líquido de ENDOMETHASONE) numa proporção de 2 colheres de pó para 3-6 gotas de líquido, até que a pasta tenha a consistência necessária para a técnica de preenchimento selecionada:

- utilização de um suporte de pasta (obturação de cone único)
- e/ou revestimento pontos de Gutta-Percha (condensação lateral e vertical)

Em seguida, insira um ou vários pontos Gutta-Percha, que tenham sido previamente ajustados à forma e tamanho do canal radicular.

Faça radiografias para garantir que os canais radiculares foram completamente preenchidos.

Feche bem o recipiente após cada utilização.

Para informação:

Para um frasco de 14g, a dose máxima de duas colheres cheias estimada é de 33.
Para um frasco de 42g, a dose máxima de duas colheres cheias estimada é de 99.
Qualquer pasta não utilizada deve ser deixada fora.

INTERAÇÕES

Não utilizar em combinação com materiais compostos, uma vez que as preparações à base de eugenol inibem a sua polimerização.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES ESPECIAIS DE UTILIZAÇÃO

Como com qualquer outro selante de canal radicular, um canal só pode ser selado se tiver sido previamente escovado, limpo e cuidadosamente desinfectado. Determinar o comprimento do canal radicular antes do preenchimento, de modo a evitar qualquer extrusão apical, uma vez que a pasta não é reabsorvível. Recomenda-se não exceder 2mm do ápice.

Devido à electrostática, a ENDOMETASONA C, como todos os pós, tende a aglomerar-se no frasco. No entanto, a capacidade mencionada no rótulo corresponde ao conteúdo pesado. Por isso, é importante agitar o frasco antes do uso para soltar o pó.

A colher é fornecida para uso apenas com este produto. Não reutilize após o frasco ter sido esvaziado. Antes da utilização, certifique-se de que a colher está limpa de acordo com as técnicas dentárias correntes.

Perigo (contém iodeto de timol).

Nocivo se ingerido.

Provoca queimaduras graves na pele e lesões oculares.

Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

Consulte as fichas de dados de segurança (disponíveis mediante pedido).

CONSERVAÇÃO

Não armazenar acima de 25°C e proteger da humidade.

APRESENTAÇÃO

- Frasco de 14 g de pó + 1 colher.
- Frasco de 42 g de pó + 1 colher.

Apenas para uso dentário profissional

IT

COMPOSIZIONE

Idrocortisone acetato 1,0 g
Diiodotimolo, bario solfato, zinco ossido,
magnesio stearato 100,0 g

PROPRIETA

Per poter esplietare pienamente la loro funzione di otturatori canalari, i cementi endodontici non devono essere né riassorbibili una volta induriti, né retraibili nel tempo. Queste paste devono essere radio-opache e facilmente inseribili all'interno del canale. ENDOMETHASONE N risponde a tutti i requisiti sopra descritti.

Inoltre, questo dispositivo medico svolge un'attività antinfiammatoria accessoria per la presenza di idrocortisone acetato.

PRESTAZIONI

Sigillante per canale radicolare che può contribuire a ridurre il dolore post-operatorio del trattamento endodontico

CONTROINDICAZIONI

Ipersensibilità all'idrocortisone acetato o a uno qualsiasi dei componenti della formula

INDICAZIONI

Otturazione definitiva dei canali radicolari dei denti permanenti mediante l'uso sistematico di coni di guttaperca.

EFFETTI INDESIDERATI

Rischio di reazione allergica a uno dei componenti, soprattutto in caso di contatto con le gengive.

ISTRUZIONI PER L'USO

Isolare il dente da trattare (con un rullo di cotone o una diga dentale).

Dopo aver preparato accuratamente il canale, disinfettarlo con una soluzione antisettica, sciacquare e asciugare con punte di carta, quindi preparare estemporaneamente la pasta canalare incorporando progressivamente la polvere al liquido (eugenolo o ENDOMETHASONE liquido) in ragione di 2 cucchiaini di polvere ogni 3-6 gocce di liquido, fino ad ottenere una pasta della consistenza richiesta in base alla tecnica di otturazione prescelta:

- uso di un lentulo (otturazione a cono singolo)
- e/o di coni di guttaperca (condensazione laterale e verticale)

Inserire quindi uno o più coni di guttaperca precedentemente adattati alla forma e alle dimensioni del canale radicolare.

Verificare mediante radiografia che il riempimento dei canali sia stato eseguito in modo corretto.

Chiudere saldamente il contenitore dopo ogni uso.

Per conoscenza:

Flacone da 14 g, la dose massima stimata di due misurini pieni è 33.

Flacone da 42 g, la dose massima stimata di due misurini pieni è 99.

Il cemento inutilizzato deve essere smaltito.

INTERAZIONI

Non utilizzare in combinazione con materiali composti, in quanto i preparati a base di eugenolo ne inibiscono la polimerizzazione.

AVVERTENZE SPECIFICHE E PRECAUZIONI PER L'USO

Come con tutti i sigillanti per canale radicolare, non si deve mai otturare un canale se non perfettamente alesato, pulito e disinfettato.

Poiché la pasta non è riassorbibile, prima di ogni otturazione verificare la lunghezza dei canali radicolari, al fine di evitare il superamento dell'apice.

Si raccomanda di rimanere entro 2 mm dall'apice

Per ragioni elettrostatiche, come tutte le polveri, ENDOMETHASONE N tende ad ammassarsi nel flacone. Il contenuto dichiarato sull'etichetta corrisponde esattamente al controllo di pesata. Pertanto, prima dell'uso è importante agitare il flacone per aerare la polvere.

Il cucchiaino dosatore deve essere utilizzato solo con questo prodotto. Non riutilizzarlo dopo aver vuotato la fiaლა. Prima dell'uso, verificare la pulizia del cucchiaino dosatore in conformità con la corretta prassi odontoiatrica.

Pericoloso (contiene diiodotimolo).

Nocivo se ingerito.

Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

Altamente tossico per la vita acquatica con effetti duraturi..

Vedere le schede di sicurezza (disponibili su richiesta).

CONSERVAZIONE

Conservare a temperature inferiori ai 25°C e proteggere dall'umidità.

PRESENTAZIONI

- Flacone da 14 g di polvere + 1 cucchiaino dosatore.
- Flacone da 42 g di polvere + 1 cucchiaino dosatore.

Prodotto destinato esclusivamente all'uso dentistico.

NL

SAMENSTELLING

Hydrocortisonacetataat 1,0 g
Thymoljodide, bariumsulffaat, zinkoxide,
magnesiumstearaat 100,0 g

EIGENSCHAPPEN

Om als perfecte vulmaterialen voor wortelkanaalbehandeling te fungeren, mogen pasta's in de loop van de jaren niet resorbeerbaar of krimpbaar zijn eenmaal verhard. Deze pasta's moeten radiopaak zijn en gemakkelijk in het kanaal kunnen worden ingebracht.

ENDOMETHASONE N-poeder heeft alle hierboven beschreven eigenschappen. Bovendien heeft dit medische hulpmiddel een ontstekingsremmende nevenactiviteit vanwege de aanwezigheid van hydrocortisonacetaat.

PRESTATIES

Wortelkanaaldichter die kan helpen de postoperatieve pijn te verminderen na een endodontische behandeling

CONTRA-INDICATIE

Overgevoeligheid voor hydrocortisonacetaat of een van de bestanddelen van de formulering

INDICATIES

Permanente obturatie van permanente dentale endodontische kanalen met systematische introductie van Guttapercha-punten.

BIJWERKINGEN

Kans op allergie voor een van de bestanddelen, met name in geval van contact met tandvlees.

GEBRUIKSAANWIJZING

De behandelde tand moet worden geïsoleerd (met een wattenrol of een rubberen dam). Na het kanaal voorzichtig te hebben gevormd, het met een antiseptische oplossing te hebben gereinigd, te hebben gespoeld en te hebben gedroogd met papieren punten, de kanaalpasta ex tempore voorbereiden en geleidelijk het poeder in de vloeistof strooien (eugenol of ENDOMETHASONE-vloeistof) in een verhouding van 2 lepels poeder tot 3-6 druppels vloeistof, totdat de pasta de vereiste consistentie heeft voor de geselecteerde vullingstechniek:

- gebruik van een pastadrager (enkelvoudige kegelvulling)
- en / of coating van Guttapercha-punten (laterale en verticale condensatie)

Plaats vervolgens een of meerdere Guttapercha-punten, die eerder zijn aangepast aan de vorm en grootte van het wortelkanaal.

Neem röntgenfoto's om te controleren of de wortelkanalen goed zijn gevuld.

De container na gebruik zorgvuldig sluiten.

Ter informatie:

Voor een flesje van 14g is de geschatte maximale dosis voor twee volle lepels 33.
Voor een flesje van 42 g is de geschatte maximale dosis voor twee volle lepels 99.
Alle ongebruikte pasta moet worden weggegooid.

INTERACTIES

Niet gebruiken in combinatie met composietmaterialen, omdat op eugenol gebaseerde preparaten de polymerisatie remmen.

SPECIALE WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN VÓÓR GEBRUIK

Zoals bij elke andere wortelkanaaldichter, kan een kanaal alleen worden verzegeld als het vooraf is geruimd, gereinigd en ontsmet.

Bepaal de werklengte van het wortelkanaal vóór het vullen om apicale extrusie te voorkomen, omdat de pasta niet resorbeerbaar is.

Het wordt aanbevolen om de 2 mm van de top niet te overschrijden

Vanwege elektrostatische effecten heeft ENDOMETHASONE N, zoals alle poeders, de neiging om te samen te klonteren in het flesje. De op het etiket vermelde capaciteit komt echter overeen met de gewogen inhoud. Het is daarom belangrijk om de fles voor gebruik te schudden om het poeder los te maken.

De lepel is alleen bedoeld voor gebruik met dit product. Niet opnieuw gebruiken als de flacon is geleegd. Controleer voor gebruik de reinheid van de lepel in overeenstemming met goede tandartspraktijken.

Gevaar (bevat thymoljodide).

Schadelijk bij inslikken.

Verorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel.

Zeer giftig voor in het water levende organismen met langdurige gevolgen.

Zie het veiligheidsinformatieblad (verkrijgbaar op aanvraag).

OPSLAG

Niet bewaren bij meer dan 25 °C en beschermen tegen vocht.

VERPAKKINGEN

- Flesje met 14 g poeder + 1 lepel.
- Flesje met 42 g poeder + 1 lepel.

Uitsluitend voor gebruik door tandartsen

PL

SKŁAD
Hydrokortyzonu octan 1,0 g
Dijodek tymolu, siarczan baru, tlenek cynku, stearynian magnezu 100,0 g

WŁAŚCIWOŚCI

Perlecyjna pasta do wypełniania kanału korzeniowego zęba, która nie powinna ulegać resorpcji po utwardzeniu ani też kurczyć się po upływie wielu lat od wypełnienia. Pasta powinna być widoczna na zdjęciu RTG i łatwa do wprowadzenia do kanału. ENDOMETHASONE N proszek wykazuje wszystkie opisane powyżej właściwości. Ponadto ten wyrób medyczny charakteryzuje się dodatkowymi właściwościami przeciwarzpalnymi dzięki obecności hydrokortyzonu octanu.

DZIAŁANIE

Uszczelniacz kanałów korzeniowych, który może pomóc w zmniejszeniu bólu pozabiegowego po leczeniu endodontycznym.

PRZECIWWSKAZANIA

Nadwrażliwość na hydrokortyzonu octan lub którykolwiek ze składników preparatu.

WSKAZANIA

Wypełnienie stałe trwałych kanałów endodontycznych poprzez systematyczne wprowadzanie świezków gutaperki.

ZDARZENIA NIEPOŻĄDANE

Ryzyko alergii na którykolwiek ze składników, w szczególności wskutek kontaktu z dziąsłami.

INSTRUKCJA UŻYCIA

Zęby, które mają być leczone, należy bardzo dokładnie odizolować (używając bawełnianych waleczków lub koferdamu).

Po ostrożnym opracowaniu kanału, wycyszczeniu go roztworem antyseptycznym, wypłukaniu i wysuszeniu sączkami należy bezpośrednio przed aplikacją przygotować pastę, wsypując proszek do roztworu (eugenolu lub ENDOMETHASONE płyn) w proporcji 2 pełne miarki proszku na 3–6 kropli płynu, aż pasta osiągnie konsystencję odpowiednią do stosowanej metody wypełniania:

– za pomocą aplikatora (wypełnienie jednego stożka)
–/lub przez pokrycie świezków uszczelniających (w przypadku technik kondensacyjnych, bocznych lub pionowych)

Następnie umieścić jeden lub więcej świezków gutaperkowych dostosowanych uprzednio do kształtu i rozmiaru kanału.

Należy wykonać zdjęcie RTG, aby upewnić się, że kanał został szczerze wypełniony. Po użyciu zamknąć szczerlnie opakowanie.

Dla informacji:

W przypadku butelki 14 g przewidywana liczba dawek (dwie pełne miarki) to 33.
W przypadku butelki 42 g przewidywana liczba dawek (dwie pełne miarki) to 99.
Niewykorzystaną pastę należy wyrzucić.

INTERAKCJE

Nie stosować w połączeniu z materiałami kompozytowymi, ponieważ preparaty na bazie eugenolu zakłócają ich polimeryzację.

OSTRZEŻENIA SPECJALNE I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Tak jak w przypadku innych uszczelniaaczy, kanał można wypełniać po uprzednim dokładnym opracowaniu, wycyszczeniu i zdezynfekowaniu. Należy dokładnie określić długość roboczą kanału przed jego wypełnieniem, aby uniknąć przperchnięcia pasty poza wierzchołek, ponieważ nie ulega ona resorpcji. Zaleca się nieprzekraczanie odległości 2 mm od wierzchołka.

Z powodu oddziaływnia elektrostacyjnych ENDOMETHASONE N, tak jak wszystkie proszki, ma tendencję do zlepiania się w buteleczce. Jednak wskazana na etykiecie zawartość dokładnie odpowiada wartościom ważonym. Dlatego ważne jest, aby przed użyciem wstrząsnąć buteleczką, w celu rozdrobnienia proszku. Dostarczonej miarki można używać wyłącznie z tym produktem. Po opróżnieniu fiolki nie używać jej ponownie. Przed użyciem sprawdzić czystość miarki zgodnie z dobrymi praktykami stomatologicznymi.

Niebezpieczeństwo (zawiera diiodek tymolu).

Działła szkodliwie po połknięciu.

Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.

Działła bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Należy się zapoznać z kartą charakterystyki (dostępna na żądanie).

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej 25°C, chronić przed działaniem wilgoci.

OPAKOWANIA

- Buteleczka zawierająca 14 g proszku + 1 miarka.
- Buteleczka zawierająca 42 g proszku + 1 miarka.

Wyłącznie do profesjonalnych zastosowań dentystycznych.

EL

ΣΥΝΘΕΣΗ
Οξική υδροκορτιζόνη 1,0 g
Ιωδιούχος θυμόλη, θειικό βάριο, οξείδιο του ψευδαργύρου, στεατικό μαγνήσιο 100,0 g
ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ

Για να λειτουργήσουν ως ιδανικά εμφρακτικά, τα φεράματα δεν πρέπει ούτε να είναι απορροφήσιμα μόλις σκληρύνουν ούτε να αφαίρουνται με τα χρόνια. Αυτά τα φεράματα πρέπει να είναι ακτινοοκιερά και να εισέρχονται εύκολα στον ριζικό σωλήνα.

Η σκόνη ENDOMETHASONE N έχει όλες τις παραπάνω ιδιότητες.

Επιπλέον, το εν λόγω ιατρικό προϊόν έχει αντιφλεγμονώδη βοηθητική δράση λόγω της οξικής υδροκορτιζόνης.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το εμφρακτικό για ενδοδοντική θεραπεία μπορεί να συμβάλει στη μείωση του μετεγχειρητικού πόνου μετά από ενδοδοντική θεραπεία

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Υπερευαιθησία στην οξική υδροκορτιζόνη ή σε οποιοδήποτε συστατικό του σκευάσματος

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μόνιμη πλήρωση των ριζικών σωλήνων των μόνιμων δοντιών με συστηματική εισαγωγή γουταπέρκας.

ΔΥΣΜΕΝΕΙΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ
Κίνδυνος αλλεργίας σε οποιοδήποτε από τα συστατικά, ιδιαίτερα σε περίπτωση επαφής με τα ούλα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το δόντι στο οποίο γίνεται θεραπεία πρέπει να απομονωθεί (με ένα βαμβάκερο ρολό ή ένα ελαστικό φύλλο).

Μετά την προσεκτική διαμόρφωση του ριζικού σωλήνα, καθαρίστε τον με αντισηπτικό διάλυμα, ξεπλύνετε και στεγνώστε τον με χαρτί, προετοιμάστε γρήγορα το φέραμα, βάζοντας σταδιακά τη σκόνη στο υγρό (υγρή ευγενόλη ή ENDOMEΘAZONH) σε αναλογία 2 κουταλιές σκόνης προς 3-6 σταγόνες υγρού, μέχρι το φέραμα να έχει την απαιτούμενη συνοχή για την επεξεγμένη τεχνική πλήρωσης:

- χρήση ενός φορέα του φεράματος (κλώνος πλήρωσης)
- ή/και επικάλυψη με γουταπέρκας (πλευρική και κατακόρυφη συμπίκνωση)

Στη συνέχεια, εισάγετε γουταπέρκα ανάλογα με το σχήμα και το μέγεθος του ριζικού σωλήνα.

Κάντε ακτινογραφία για να βεβαιωθείτε ότι οι ριζικοί σωλήνες έχουν γεμίσει καλά.

Κλείστε καλά τον περιεκτή μετά από κάθε χρήση.

Ενμέρωση:

Για τη φιάλη των 14g, η μέγιστη δόση δύο κουταλιών είναι 33.

Για τη φιάλη των 42g, η μέγιστη δόση δύο κουταλιών είναι 99.

Απορρίψτε τυχόν αχρησιμοποίητο φέραμα.

ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ

Να μην χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με σύνθετα υλικά, επειδή τα παρασκευάσματα με βάση την ευγενόλη αναστέλλουν τον πολυμερισμό τους.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Όπως με κάθε εμφρακτικό για ενδοδοντική θεραπεία, ένας ριζικός σωλήνας μπορεί να σφραγιστεί μόνο εφόσον έχει προηγουμένως διαμορφωθεί, καθαριστεί και απολυμανθεί σχολαστικά.

Προσομορίστε το μήκος εργασίας του ριζικού σωλήνα πριν από την πλήρωση, ώστε να αποφευχθεί τυχόν διαρροή, καθώς το φέραμα δεν είναι απορροφήσιμο. Συνιστάται να μην υπερβαίνετε τα 2 mm από την κορυφή Λόγω της ηλεκτροστατικής, η ENDOMETHASONE N, όπως όλες οι σκόνες, συσσωματώνεται στη φιάλη. Ωστόσο, η χωρητικότητα που αναφέρεται στην ετικέτα αντιστοιχεί στο ζυγισμένο περιεχόμενο. Συνεπώς, είναι σημαντικό να ανακινείτε τη φιάλη πριν τη χρήση για να απελευθερώσετε τη σκόνη. Το κουτάλακι παρέχεται για χρήση μόνο με αυτό το προϊόν. Μην επαναχρησιμοποιείτε το φαλιδίο αφού αδειάσει. Πριν από τη χρήση, εξασφαλίστε την καθαριότητά του κουταλιού σύμφωνα με την ορθή οδοντική πρακτική. Κίνδυνος (περιέχει ιωδιούχο θυμόλη). Επιδβαβές σε περίπτωση κατάποσης.

Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαυματα και βλάβες στα μάτια.

Πολύ τοξικό για την υδρόβια ζωή με μακροχρόνιες επιπτώσεις.

Ανατρέξτε στα δελτία δεδομένων ασφαλείας (διατίθενται κατόπιν αιτήματος).
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Να φυλάσσεται σε θερμοκρασία κάτω των 25°C και να προστατεύεται από την υγρασία.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

- Φιάλη 14 g σκόνης + 1 κουταλάκι μέτρησης.
- Φιάλη 42 g σκόνης + 1 κουταλάκι μέτρησης.

Αποκλειστικά για επαγγελματική οδοντική χρήση

BG

СЪСТАВ

Хидрокортизонов ацетат 1,0 г

Тимол јодид, бариев сулфат, цинков оксид,

магнезиев стеарат 100,0 г

СВОЙСТВА

За да действаат како перфектни материали за пълнење на коренови канали, пастите не трябва да се резорбират, след като веднъж са били втвърдени, нито да се съхраняват години наред.

Тези пасти трябва да бъдат рентгеноконтрастни и лесно да се поставят в канала. Прахът ENDOMETHASONE N има всички разнообразни, описани по-горе качества.

Нещо повече, това медицинско средство има допълнително противовъзпалително действие, дължащо се на наличието на хидрокортизон ацетат.

ДЕЙСТВИЕ

Пълнител за коренови канали, който може да помогне за намаляване на постоперативната болка след ендодонтско лечение

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Свърхчувствителност към хидрокортизон ацетат или към някой компонент на сместа

ПОКАЗАНИЯ

Постоянна обтурация на ендодонтските канали на постоянните зъби със систематично въвеждане на гутаперкови шифтове.

НЕЖЕЛАНИ ЕФЕКТИ

Риск от алергия към някак от съставките, особено в случай на контакт с венците.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Третирания зъб трябва да бъде изолиран (с помощта на памучна ролка или кофердам).

След като внимателно оформите канала, почистете го с антисептичен разтвор, изплакнете го и го изсушете с хартиени шифтове, пригответе пастата за канала незабавно, като постепенно изсипвате праха в течността (евгенол или ENDOMETHASONE течност) в съотношение 2 лъжици прах към 3-6 капки течност, докато пастата придобие необходимата консистенция за избраната техника на пълнење:

- използване на носител за пастата (единична конусна обтурация)
- или/и покритие с гутаперкови шифтове (латерална и вертикална кондензация)

След това поставете един или няколко гутаперкови шифта, които преди това са били пригодени към формата и размера на кореновия канал.

Направете рентгенова снимка, за да сте сигурни, че кореновите канали са запълнени.

Затворете контейнера плътно след всяка употреба.

За информация:

За бутилка от 14 г максималната доза, изчислена от две пълни лъжици, е 33.

За бутилка от 42 г максималната доза, изчислена от две пълни лъжици, е 99.

Всяка неизползвана паста трябва да се изхвърли.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

Да не се използва в комбинация с композитни материали, тъй като препаратите на основата на евгенол инхибират тяхната полимеризация.

СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА УПОТРЕБА

Както при всеки друг пълнител за коренови канали, каналът може да бъде запечатан само ако преди това е бил добре разширен, почистен и дезинфекциран. Определете работната дължина на кореновия канал преди пълнење, така че да се предотврати апликалната екструзия, тъй като пастата не се резорбира. Препоръчва се да не надвишава 2 mm от върха.

Благодарение на електростатиката ENDOMETHASONE N, като всички прахове, има склонност да алгомерира в бутилката. Обаче посоченият на етикета капацитет съответства на претегленото съдържание. Ето защо е важно бутилката да се разкласа преди употреба, за да се разрохка прахът. Лъжицата е предназначена за употреба само с този продукт. Не използвайте повторно, след като флаконът е бил изпразнен. Преди употреба осигурете чистота на лъжицата в съответствие с добрите стоматологични практики. Опасност (съдържа тимол йодид).

Вреден при поглъщане.

Причинява тежки изгаряния на кожата и увреждане на очите.

Много токсичен за водни организми с продължителни ефекти.

Вижте информационния лист за безопасност (предлага се при заявка).

СЪХРАНЕНИЕ

Да не се съхранява при температури над 25°C и да се предпазва от влага.

РАЗФАСОВКИ

- Бутилка от 14 г прах + 1 лъжица.
- Бутилка от 42 г прах + 1 лъжица.

Само за професионална употреба от зъболекар

CS

SOŠZENÍ

Hydrokortizon-acetát 1,0 g

Tymol jodid, síran barnatý, oxid zinečnatý,

stearan hořečnatý 100,0 g

VLASTNOSTI

Pasty, které mají účinkovat jako vynikající výplňový materiál, nesmí být po vytvrdnutí vstřebatelné, ani v průběhu let vytžetitelné.

Tyto pasty musí být radioopakní a musí se dát snadno umístit do kanálku.

Prášek ENDOMETHASONE N má všechny výše uvedené požadované vlastnosti. Vedlejší funkci tohoto zdravotnického prostředku je protizánětlivá díky přítomnosti hydrokortizon-acetátu.

FUNKCE

Sealer kořenových kanálků, který může snížit pooperační bolest po endodontickém ošetření

KONTRAINDIKACE

Přecitlivělost na hydrokortizon-acetát nebo jakoukoli složku formulace

INDIKACE

Permanentní obturace permanentních zubních endodontických kanálků se systematickým zavedením gutaperčových čepů.

NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Riziko alergie na jakékoli složky, především v případě kontaktu s dásněmi.

NÁVOD K POUŽITÍ

Ošetřovaný zub je nutno izolovat (pomocí vatového válečku nebo gumové přepážky). Po pečlivém vytváření kanálku, jeho vyčištění antiseptickým roztokem, vypláchnutí a vysušení papírovými čepy připravte protázními kanálkovou pastu postupným přispáváním prášku do tekluriny (eugenol nebo ENDOMETHASONE Liquid) v poměru 2 lžičky prášku do 3-6 kapek tekluriny, dokud nemá pasta požadovanou konzistenci pro zvolený postup vyplnění:

- použití nosiče pasty (obturace s jedním čepem)
- popř. potažení gutaperčových čepů (laterální a vertikální kondenzace)

Poté zaveďte jeden nebo několik gutaperčových čepů, které byly předtím upraveny do tvaru a velikosti kořenového kanálku.

Místo zrentgenujte, abyste se ujistili, že byly kanálky důkladně vyplněny.

Po každém použití těsně uzavřete obal.

Pro informaci:

U lahvičky se 14 g je odhadovaná maximální dávka 2 lžiček 33.

U lahvičky se 42 g je odhadovaná maximální dávka 2 lžiček 99.

Jakoukoli nepoužitou pastu je nutno vyhodit.

INTERAKCE

Nepoužívejte v kombinaci s kompozitními materiály, protože přípravky na bázi eugenolu inhibují jejich polymeraci.

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ A OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ

Jako u každého jiného sealeru kořenového kanálku lze kanálek vyplnit až po důkladném vytváření, vyčištění a vydezinfikování kanálku.

Před vyplněním určete pracovní délku kořenového kanálku, abyste zabránili jakékoli apikální extruzi, protože pasta není vstřebatelná.

Je doporučeno nepřesáhnout 2 mm od apexu.

ENDOMETHASONE N má jako každý jiný prášek tendenci se v lahvičce shlukovat kvůli elektrostatickému napětí. Obsah uvedený na obalu ale odpovídá hmotnostnmu obsahu. Je proto důležité před použitím pretřepat lahvičku, aby se prášek uvolnil. Lžička je určena k použití pouze s tímto přípravkem. Po vyprázdnění lahvičky jí dále nepoužívejte. Před použitím lžičky se ujistěte, že je čistá, v souladu se správnou dentální praxí.

Nebezpečí (obsahuje tymol jodid).

Škodlivý při požití.

Způsobuje závažné popálení pokožky a poškození očí.

Produkt je velmi toxický pro vodní prostředí s dlouho trvajícím účinkem.

Přečtěte si bezpečnostní datové listy (k dispozici na vyžádání).

UCHOVÁVÁNÍ

Neskladovat při teplotách nad 25 °C, chránit před vlhkostí.

BALENÍ

- Lahvička se 14 g prášku + 1 lžička.
- Lahvička se 42 g prášku + 1 lžička.

Pouze k odbornému použití v zubním lékařství.

(DA)

SAMMENSÆTNING

Hydrokortisonacetat 1,0 g

Thymoljodid, bariumsulfat, zinkoxid, magnesiumstearat 100.0 g

EGENSKABER

For at fungere som perfekt forsejlingsmateriale til rodkanaler, skal pastaer hverken kunne resorberes, når de er hærdede, eller trække sig sammen efter nogle år.

Disse pastaer skal kunne ses på røntgenbilleder og være lette at sætte ind i kanalen.

ENDOMETHASONE N-pulveret har alle de ovennævnte kvaliteter.

Desuden har dette medicinske hjælpemiddel en ekstra antiinflammatorisk aktivitet på grund af tilstedeværelsen af hydrokortisonacetat.

YDEEVNE

Rodkanalsforsegler, som kan hjælpe til med at mindske postoperativ smerte efter endodontisk behandling

KONTRAINDIKATIONER

Overfølsomhed over for hydrokortisonacetat eller enhver af sammensætningsens komponenter

INDIKATIONER

Permanent fyldning af permanente tand-ondotologiske kanaler med systematisk isætning af guttaperkapots

NEGATIVE EFFEKTER

Risiko for allergi over for enhver af komponenterne, især i kontakt med gummerne.

BRUGSANVISNING

Den behandlede tand bør isoleres (ved brug af vattamponer eller et gummiskjold). Efter omhyggelig formning af kanalen, rensning med en antiseptisk opløsning, skylning og tørring med paper points, tilberedes kanalpastæen efter behov, ved gradvist at hælte pulveret i væsken (eugenol eller ENDOMETHASONE-væske) i forholdet 2 skefulde pulver til 3-6 dråber væske, indtil pastaen har den krævede konsistens til den valgte fyldningsteknik:

- brug af pasta-bærer (enkel kegleobturation)
- og/eller coatede guttaperkapots (lateral og lodret kondensering)

Indsæt derefter et eller flere guttaperkapots, som på forhånd er blevet tilpasset rodkanalens form og størrelse.

Tag røntgenbilleder for at sikre, at rodkanalerne er blevet helt fyldte.

Luk beholderen tæt efter hvert brug.

Til orientering:

For 14 g-flaske: maksimum to hele skefulde, estimeret dosis er 33.

For 42 g-flaske: maksimum to hele skefulde, estimeret dosis er 99.

Ubrugt pasta skal bortskaffes.

INTERAKTIONER

Brug ikke i kombination med blandingsmaterialer, da eugenol-baserede præparater forhindrer deres polymerisering.

SÆRLIGE ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER VEDRØRENDE BRUG

Som ved enhver anden rodkanalsforsegler, kan en kanal kun blive forseglet, hvis den forinden er blevet udhulet, renset og desinficeret grundigt.

Fastlæg arbejdslængden af rodkanalen for fyldningen, for at forhindre en apikal udstødning, da pastaen ikke kan resorberes.

Det anbefales ikke at overstige 2 mm fra apex.

På grund af statisk elektricitet har ENDOMETHASONE N, som alle pulvere, tendens til klumpe sammen i flasken. Imidlertid svarer kapaciteten nævnt på mærkaten til vægten af indholdet. Det er derfor vigtigt at ryste flasken inden brug for at løse pulveret. Skeen er kun beregnet til brug med dette produkt. Genbrug den ikke, når flasken er tomt. Inden brug skal man sørge for, at skeen er ren i overensstemmelse med god tandlægepraksis.

Fare (indeholder thymoljodid).

Skadelig ved indtagelse/slugning

Forårsager alvorlige hudskader og øjenskader.

Meget giftig, med langvarig virkning, for vandlevende organismer.

Vi henviser til sikkerhedsdatabladet (udleveres på anmodning).

OPBEVARING

Må ikke opbevares ved over 25 °C og skal beskyttes mod fugt.

UDGAVER

- Flaske med 14 g pulver + 1 ske.
- Flaske med 42 g pulver + 1 ske.

Kun til brug hos professionelle tandlæger

(ET)

KOOSTIS

Hydrokortisonoatsetaat 1 g

Tümüoljodid, baariumsulfaat, tsinkoksiid, magneesiumstearat 100 g

OMADUSED

Et vastata juurekanali täiusliku täidismaterjali tingimustele, ei tohi pastad pärast kõvastumist imenduda ega aastate jooksul eemalduda.

Need pastad peavad olema röntgenkontrastsed ja kanalisse kergesti sisestatavad.

ENDOMETHASONE N pulbril on olemas kõik ülalkirjeldatud omadused.

Lisaks sellele on antud meditsiiniseadmel tänu hüdrokortisoonatsetaadle ka täiendav põletikuvastane toime.

TOIME

Juurekanali täidismaterjal, mis võib aidata vähendada endodontilise raviga kaasneva operatsiooni järgset valu

VASTUNÄIDUSTUSED

Ülitundlikkus hüdrokortisoonatsetaadi või mõne muu koostisosa suhtes.

NÄIDUSTUSED

Juurekanali täitmine ja sulgemine, mille käigus kasutatakse gutapertši tihvtide süstemaatilist sisestamist.

KÕRVALTOIMED

Allergjarisk mistahes koostisainete vastu, eriti kokkupuutel igemetega.

KASUTUSJUHISED

Töödeladv hammas tuleb isoleerida (vatrulliga või kofferdamiga).

Pärast kanali hoolikat vormimist, selle puhastamist antiseptilise lahusega, loputamist ja pabertihvtidega kuivatamist valmistage kanali täitepasta, valades pulbrit järkjärgult vedelikku (eugenool või ENDOMETHASONE vedelik) suhtes 2 lusikatäit pulbrit 3–6 tilga vedelikku kohta seni, kuni pasta on saavutanud valitud täitmistehnika jaoks vajaliku konsistentsi:

- kasutades pasta carrier'i
- ja/või kattes gutapertši tihvtid valmistatud pastaga (lateraal- ja vertikaalkondensatsioon)

Seejärel täitke pasta carrier'i abil juurekanal ja pange pastasse üks või mitu gutapertši tihvti, mis on eelnevalt kohandatud kanali kuju ja suurusega.

Tehke röntgenülevõtted, et veenduda, et juurekanalid on korralikult täidetud.

Pärast iga kasutuskorraga sulgege pudel korralikult.

Teabeks:

14 g pudeli puhul on max kahe täislusikatäie annus umbes 33.

42 g pudeli puhul on max kahe täislusikatäie annus umbes 99.

Kasutamata jäänud pasta tuleb ära visata.

KOOSTOIMED

Ärge kasutage koos komposiitmaterjalidega, sest eugenoolipõhised preparaadid pääsivad nende polümeerisatsiooni.

HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD KASUTAMISEL

Sarnaselt mistahes juurekanali täitmispastaga, võib kanalil sulgeda ainult siis, kui seda on eelnevalt töödeldud reameriga, ning kanal on puhastatud ja korralikult desinfitseeritud.

Enne juurekanali täitmist määrake kindlaks juurekanali pikkus, et välistada üle tipu täitmist, sest pasta ei ole resorbbeeruv.

Soovitav on mitte ületada kanali tippu üle 2 mm.

Elektrostaatika tõttu kipub ENDOMETHASONE N, nagu kõik pulbrid, pudelis aglomereeruma. Silidil märgitud maht vastab kaalutud sisule. See tõttu tuleb pulbrit lõvendamiseks pudelilt enne kasutamist loksutada.

Lusikas on ette nähtud kasutamiseks ainult selle tootega. Kui viaal on tühjendatud, ärge kasutage seda uuesti. Vastavalt heale hambaravi tavale, veenduge enne kasutamist lusika puhtuses.

Oht (sisaldab tümooljodiidid).

Allaneelamisel kahjulik.

Põhjustab raskeid nahapõletusi ja silmakahjustusi.

Väga mürgine veeorganismidele, pikaajalise toimega.

Vaadake ohutuskaarte (saadaval nõudmisel).

SÄILITAMINE

Mitte säilitada temperatuuril üle 25 °C, kaitsta niiskuse eest.

ESITLUSED

Pudel 14 g pulbrit + 1 lusikas.

Pudel 42 g pulbrit + 1 lusikas.

Ainult professionalseks hambaraviks

(FI)

KOOSTUMUS

Hydrokortisoniasetaatti 1,0 g

Tymoljodidi, bariumsulfaatti, sinkioksiidi,

magnesiumstearaatti 100,0 g

OMINAISSUDET

Jotta pasta olisi täydellinen juurikanavan täytemateriaili, se ei saa kovettumisen jälkeen resorboitua eikä vuosien mittaan vetäytyä kokoon.

Näiden pastojen on oltava röntgenpositiivisia ja helposti kanavaan vietäviä.

ENDOMETHASONE N -jauheella on kaikki yllä mainitut ominaisuudet. Lisäksi tällä lääkinnällisellä laitteella on tulehdusta ehkäisevä lisävaikutus sen

sisältämässä hydrokortisoniasetaattia johtuen.

KÄYTTÖTARKOITUS

Juurikanavan täyttövaine, joka voi auttaa vähentämään leikkauksen jälkeistä kipua juurihoidon jälkeen.

VASTA-AIHEET

Yliherkkyyshydrokortisoniasetaatille tai tämän lääkemudon jollekin komponentille

KÄYTTÖAIIHEET

Juurikanavien täyttäminen pysyvissä hampaissa juurikanavaan järjestelmällisesti aselettavien guttaperkkanastojen avulla.

HAITTAVAIKUTUKSET

Riskinä allergia jollekin ainesosista, erityisesti jos ne pääsevät kosketuksiin ikenen kanssa.

KÄYTTÖOHJEET

Hoidettu hammas on eristettävä (vanurullalla tai kofferdamkumilla).

Sen jälkeen kun kanava on huolellisesti muotoiltu, puhdistettu antiseptisellä liuoksella, huuhdeltu ja kuivattu paperinastoilla, valmistu pasta erikseen tätä hoitokertaa varten lisäämällä jauhetta nesteseen väritellen (eugenolit tai ENDOMETHASONE-neste).

Valmistuksessa sekoitetaan suhteessa 2 lusikalista jauhetta 3-6 tippana nestettä, kunnes pasta on riittävän tiivistä valittu täyttötapa huomioiden:

- pastan viejän käyttö (täyttö yhdellä nastalla)
- ja/tai guttaperkkanastat (lateraalinen ja vertikaalinen tiivistäminen)

Vie sitten kanavaan yksi tai useampi guttaperkkanasta. Nastat pitää etukäteen sovittaa muodoltaan ja kooltaan tähän juurikanavaan sopiviksi.

Ota röntgenkuvia ja varmista niiden avulla, että juurikanavat on täytetty kokonaan. Sulje pullo tiiviisti käytn jälkeen.

Tiedoksi:

14 g:n pullon sisälläön arvioidaan riittävän 33 annokseen, kun annos käsittää kaksi täyttä lusikalista.

42 g:n pullon sisälläön arvioidaan riittävän 99 annokseen, kun annos käsittää kaksi täyttä lusikalista.

Käyttämättä jäänyt pasta on hävitettävä.

YHTEISVAIKUTUKSET

Älä käytä yhdessä kompositiitmateriaalien kanssa, koska eugenolipohjaiset valmisteet estävät niiden polymerisaatiota.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

Kuten aina juurikanavan tiivistysaineita käytettäessä, juurikanava voidaan täyttää vain, jos se on aiemmin laajennettu, puhdistettu ja desinfioitu perusteellisesti.

Määritä juurikanavan työskentelypituus ennen täyttämistä apikaalisen ekstrusionen estämiseksi, koska pasta ei ole resorboituva.

On suositeltavaa, ettei pituus ole yli 2 mm apeksista.

Kuten kaikilla jauheilla, myös ENDOMETHASONE N -jauheella on taipumus kasautua pullossa jauheen sähköstaattisen ominaisuuksien vuoksi. Etiketissä ilmoitettu tilavuus vastaa joka tapauksessa punnittua sisältöä. Siksi on tärkeää ravistaa pulloa ennen käyttöä, jotta jauhe muuttuu irralliseksi.

Lusikka on tarkoitettu käytettäväksi vain tämän tuotteen kanssa. Kun injektiopullo on tyhjentynyt, älä käytä sitä uudelleen. Varmista ennen käyttöä hyvän hammaslääkietieteellisen käytännön mukaisesti, että lusikka on puhdas.

Vaara (sisältää tymoljodidia).

Vaarallista nieltynä.

Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa.

Erittäin vaarallista vesieliolle, piltkäaikaisia vaikutuksia.

Katso käyttöturvallisuusiedotteita (saatavana pyynnöstä).

SÄILYTYS

Säilytä alle 25 °C lämpötilassa. Herkkä kosteudelle.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Pullo, joka sisältää 14 g jauhetta + 1 lusikka.
- Pullo, joka sisältää 42 g jauhetta+ 1 lusikka

Vain hammaslääkietieteelliseen ammatikkäyttöön

(HU)

ÖSSZETÉTEL

Hidrokorizon-acetát 1,0 g

Timol-jodid, bárium-szulfát, cink-oxid,

magnézium-sztearát 100,0 g

TULAJDONSÁGOK

Ahhoz, hogy tökéletes gyökércsatorna tömítőanyagként működjenek, a paszták nem szivóhatnak fel megkeményedés után, és nem zúhatók vissza az évek során.

A paszták nem engedhetik át a röntgensugárzást, és könnyen behelyezhetők a gyökércsatornába.

Az ENDOMETHASONE N por rendelkezik az összes fenti minőséggel.

Emellett ez az orvostechnikai eszköz a hidrokortizon-acetát jelenléte miatt gyulladáscsökkentő kiegészítő hatással is rendelkezik.

TELJESÍTMÉNYEK

Gyökércsatorna tömítőanyag, ami segítheti a műtét utáni fájdalom csökkentését

endodontikus kezelés után.

ELLENJAVALLAT

Túlérzékenység a hidrokortizon-acetátra vagy a készítmény bármely összetevőjére

JAVALLATOK

Az állandó fogazat endodontikus csatornáinak tartós lezárása guttapercha pontok szisztematikus bevezetésével.

KÁROS HATÁSOK

Bármely összetevővel szembeni allergia veszélye, különösen az ínnyel való érintkezés esetében.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A kezelé fogat izolálni kell (vattacsomóval vagy gumi gáttal).

A csatorna gondos kialakítása, antiseptikus oldatos tisztítása, öblítése és papírcsúcsokkal történő szárítása után készítsen elő ideiglenesen a gyökércsatorna pasztát, lassanként öntse a port a folyadékba (eugenol vagy ENDOMETHASONE folyadék) 3 kanál por és 3-6 csepp folyadék arányban, amíg a paszta el nem éri kiválasztott tömési technikához szükséges állagot:

- paszta vivőanyag használata (egy csúcs lezárása)
- és/vagy guttapercha pontok bevonása (laterális és vertikális kondenzáció)

Ezután helyezzen be egy vagy több guttapercha pontot, amit előzőleg a gyökércsatorna alakjához és méretéhez igazított.

Röntgenfelvétellel győződjön meg róla, hogy a gyökércsatormák teljesen fel lettek-e töltve.

Zárja le szorosan az edényt minden használat után.

Tájékoztatásul:

A 14 g-os fiola esetében legfeljebb két teli kanál adag becsült mennyisége 33.

A 42g-os fiola esetében legfeljebb két teli kanál adag becsült mennyisége 99.

A nem felhasznált pasztát ki kell dobni.

KÖLCSÖNHATÁSOK

Ge hoználnja összezett anyagokkal együtt, mivel az eugenol alapú készítmények gátolják a polimerizációjukat.

HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS KÜLÖNLGES

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK

Mint minden más gyökércsatorna tömítőanyag esetében, a gyökércsatorna csak akkor tömíthető, ha előzőleg alaposan kitágoították, kilitisztították és fertőtlenítették. Állapítsa meg a gyökércsatorna munkahosszát tömítés előtt, hogy megelőzhető legyen a csúcsi túlréplésodés, mivel a paszta nem szivódik fel.

Ájánlatos nem lépni túl a 2 mm-t a csúcsról
Az ENDOMETHASONE N más porokhoz hasonlóan hajlamos összeállni a fiolában elektrosztatikuság miatt. Ugyanakkor a címken említett úrtartalom megfelel a lemért tartalomnak. Ezért fontos a fiolát felrázni használat előtt a por fellazítása érdekében. A tartozék kanál kizárólag ezzel a készítménnyel használható. Ne használja újra a fiolát kiürülése után. Használat előtt győződjön meg a kanál tisztaságáról a helyes fogászati gyakorlatok szerint.

Veszély (tímol-jodidot tartalmaz).

Lenyelése veszélyes.

Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

Hosszan tartó hatással nagyon mérgező a vízi életre.

Lásd a biztonsági adatlapot (kérésre elérhető).

TÁROLÁS

Ne tárolja 25°C fölött, és védje a nedvségtől.

KISZERELÉS

- 14 g port tartalmazó fiola + 1 kanál.
- 42 g port tartalmazó fiola + 1 kanál.

Csak professzionális fogászati felhasználásra.

(IS)

SAMSETNING

Hýdrókrortisón asetat 1,0 g

Thýmóljodíð, báriumsulfaat, zinkoxíð,

magnesiumstearat 100,0 g

EIGINLEIKAR

Svo að deigið geti unnið sem fullkomíð rótarfyllingarefni má það ekki eyðast upp í líkamunum eftir að það hefur harðnað, né heldur má vera hægt að taka það út með tímanum.

Þessi deig þurfa að vera ógagnsæð við geislun og auðvelt að setja þau í rótargöngin. ENDOMETHASONE N hefur alla þessa mismunandi eiginleika sem lýst er hér á undan. Að aukri hefur þetta lækningatæki bölgueyðandi aukaverkun vegna þess að það inniheldur hýdrókrortisón asetat.

VIKRI

Þéttifni fyrir rótarfyllingu sem getur hjálpað við að draga úr sársaka eftir tannholslækningar.

FRÁBENDINGAR

Ónæmi fyrir hýdrókrortisón asetati eða öðrum innihaldsefnum blöndunnar

ÁBENDINGAR

Varanleg fylling í varanlegum tannrótagöngum með kerfisbundinni ísetningu á guttaperkapönnum.

AUKAVERKANIR

Hætta á öfnámi fyrir einhverjum af innihaldsefnum, sérstaklega við snertingunni við góma.

LEIÐBEINGAR UM NOTKUN

Einangra skal tónnina sem á að meðhöndla (með bómullarpinna eða gúmmíduík). Eftir að búið er að móta góngvin vandlega skal þrifa þau með sæfandi lausn, skola og þurrka með pappirspinnunni, undirbúa þéttiefnið samtímis með því að hella dufninu smám saman út í vökvann (eugenól eða ENDOMETHASONE vökva) í hlutföllunum 2 teskeiðar af dufni á móti 3-6 dropum af vökva, þar til deigið hefur æskilega þétni fyrir fyllingartæknina sem á að nota:

- notkun á áhaldi fyrir deigið (einnar keilu lokun)
- og/eða húðun á gúttaperkapinnun (lárétt og lóðrétt þétting)

Setjið síðan einn eða fleiri gúttaperkapinna, sem hafa verið sniðnir til að passa við lögun og stærð rótarganganna.

Takið röntgenmyndir til að tryggja að rótargöngin hafi verið alveg fyllt.

Lokið ílátinu þétt eftir hverja notkun.

Til upplýsingar:

Fyrir 14g flösku, fjöldi áætlaðs tveggja skeiða hámarksskammts er 33.

Fyrir 42g flösku, fjöldi áætlaðs tveggja skeiða hámarksskammts er 99.

Fleygja skal öllu ónotuðu deigi.

MILLIVERKANIR

Má ekki nota með samsettum efnum, því efni sem innihalda eugenól hamlá þolýmeriseringu.

SÉRSTAKAR AÐVARANIR OG VARÚÐARRÁÐSTAFANIR FYRIR NOTKUN

Ein og með önnur þéttiefni fyrir rótarfyllingu má aðeins fylla upp í rótargöng sem búið er að vikka, þrifa og sótthreinsa vandlega.

Ákvarðið vinnulengd rótarganganna áður en þau eru fyllt, til að koma í veg fyrir að það fari lengra en rótarendar, þar sem deigið eyðist ekki upp í líkamanum.

Mælt er með að fara ekki lengra en 2mm frá rótarenda

Vegna stöðurarfmagns á ENDOMETHASONE N það til að bjappast niður í flöskunni, rétt eins og öll önnur dult. Hins vegar samsvarar magnið á merkimiðanum við vigtaða innihaldið. Því er mikilvægt að hrista flöskuna fyrir notkun til að losa um dufnið.

Meðfylgjandi skeið er eingöngu ætluð til notkunar með þessari vöru. Ekki má nota hana aftur eftir að flaskan er tóm. Fyrir notkun skal gæta þess að skeiðin sé hrein, í samræmi við réttar tannlækningavenjur.

Hætta (inniheldur thýmól jodíð).

Hættulegt við innhöku.

Veldur alvarlegum húðbruna og augnskaða.

Afar eitrad vatnalíferum með langvarandi áhrifum.

Skoðið öryggisblaðið (afhent eftir beidni).

GEYMSLA

Má ekki geymast við hærra hitastig en 25°C og verjið gegn raka.

FRAMSETNING

- Flaska með 14 g af dufni + 1 skeið
- Flaska með 42 g af dufni + 1 skeið

Notist aðeins við faglærðar tannlækingar

LT

SUDĖTIS

Hidrokortizono acetatas 1,0 g

Timolio jodidas, bario sulfatas, cinko oksidas,

magnio stearatas..... 100,0 g

SAVYBĖS

Kad būtų geros medžiagos dantų kanalams užpildyti, sukietėjusios pastos ilginiui turi būti nerezorbuojamos ir neįtraukiamos.

Pastos turi būti rentgenokontrastinės ir nesunkiai įterpamos į kanalą. ENDOMETHASONE N milteliai pasižymi įvairiomis pirmiau minėtomis savybėmis. Be to, šis medicinos prietaisas pasižymi papildomu priešuždegiminiu aktyvumu, nes jo sudėtyje yra hidrokortizono acetato.

EKSPLOATACINĖS SAVYBĖS

Dantų kanalo sandariklis, kuris gali padėti sumažinti skausmą po endodontinio gydymo procedūros

KONTRAIKDIKCIJA

Padidėjęs jautrumas hidrokortizono acetatui ar bet kuriai kitai sudėtyje esančiai medžiagai

INDIKACIJOS

Nuolatinis nuolatinųjų dantų endodontinių kanalų užkimsimas sisteminiiais gutaperčos kaisčiais.

NEPAGEIDAUJAMAS POVEIKIS

Sudėtyje esantioms medžiagoms susilietus su dantenomis kyla alergijos rizika.

NAUDOJIMO NUODYMAI

Gydymą dantų reukia izoliuoti (naudojant vatos gumulėlį ar gumos užtvara).

Atidžiū sultormavus kanalą, į išvalius antiseptiniu tirpalu, išskalavus, ir išdžiovinus

popieriniais kaisčiais, paruoškite kanalo pastą miltelius suberdami į skystį (eugenolį arba endometazono skystį) santykiu: 2 šaukšteliai miltelių į 3–6 lašus tirpalo, kol pasirinktam plombavimo metodui gausite reikiamos konsistencijos pastą:

– naudokite pastos pernešikį (užkimsimas vienu kūgiu)

-ir (arba) padenkite gutaperčos kaisčius (šoninė ir vertikali kondensacija)

Tada įkiškite vieną ar kelis gutaperčos kaisčius, kurie anksčiau buvo pritaikyti pagal danties kanalo formą ir dydį.

Atlikite rentgeno tyrimą ir įsitikinkite, kad danties kanalai buvo kruopščiai užpildyti.

Panaudojite talpyklę sandariai uždarykite.

Informacija:

naudojant 14 g buteliuką, didžiausia apskaičiuota dviejų pilnų šaukštelių dozė yra 33.

naudojant 42 g buteliuką, didžiausia apskaičiuota dviejų pilnų šaukštelių dozė yra 99.

Visą likusią nesunaudotą pastą išmeskite.

SAVEIKA

Nenaudokite kartu su kompozicinėmis medžiagomis, nes eugenolio sudėtyje turintys preparatai slopina jų polimerizaciją.

SPECIALŪS ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT

Panašiai kaip naudojant visus dantų kanalų sandariklius, kanalą galima susandarinti, jei jis buvo kruopščiai praplatinatas, išvalytas ir dezinfekuotas. Prieš užpildydami šaknies kanalą nustatykite kanalo darbinį ilgį, kad išvengtumėte užpilo prasiskverbimo per viršūnę, nes pasta yra nerezorbuojama. Rekomenduojama nevirsyti 2 mm nuo viršūnės

Dėl elektrostatinio poveikio ENDOMETHASONE N panašiai kaip visi milteliai linke buteliuke sulipti. Tačiau ant etiketės nurodytas turis atitinka turinio svorį. Todėl svarbu prieš naudojant buteliuką supurtyti, kad milteliai subyrėtų.

Pateiktas šaukštelis skirtas dirbti tik su šiuo produktu. Buteliuką išuštinę pakartotinaį jo nenaudokite. Prieš naudodami laikydamiesi geros odontologijos praktikos įsitikinkite, kad šaukštelis yra švarus.

Pavojus (sudėtyje yra timolio jodido).

Kenksmingas nurijus.

Sukelia sunkius odos nudegimus ir akių pažeidimus.

Labai toksiška vandens organizmams ir sukelia ilgalaikį poveikį.

Perskaiykite saugos duomenų lapus (jie pateikiami paprašius).

LAIKYMAS

Nelaikykite aukštesnėje negu 25 °C temperatūroje ir saugokite nuo drėgmės.

PATEIKIAMA

Buteliukas, kuriame yra 14 g miltelių + 1 šaukštelis.

Buteliukas, kuriame yra 42 g miltelių + 1 šaukštelis.

Skirta profesionaliam naudojimui odontologijoje

LV

SASTĀVS

Hidrokortizona acetāts 1,0 g

Timola jodīds, bārija sulfāts, cinka oksīds,

magnija stearāts 100,0 g

ĪPAŠĪBAS

Lai saknes kanāla pildmateriāls būtu ideāls, pastām nevajadzētu izsūkties pēc sacietēšanas vai gadu laikā ievilkties.

Šīm pastām jābūt apstarojumu necaurīdīgām un viegli ieviotajām kanālā.

ENDOMETHASONE N pulverim ir visas iepriekš minētās īpašības.

Turklāt, šim medicīniskajam izstrādājumam ir pretiekaisuma papildiedarbība hidrokortizona acetāta klātbūtnes dēļ.

DARBĪBA

Saknes kanāla pildmateriāls var palīdzēt samazināt sāpēs pēc endodontiskās operācijas.

KONTRINDIKĀCIJAS

Paaugstināta jutība pret hidrokortizona acetātu vai jebkuru preparāta komponentu.

NORĀDĪJUMI

Pastāvīgo zobu endodontisko kanālu pastāvīga obturācija, veicot gutaperčas galu sistematisko ievadi.

NEVĒLAMAS BLAKUSPARĀDĪBAS

Alerģijas risks uz kādu no sastāvdaļām, jo īpaši, saskaroties ar smaganām.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Izārstētais zobs jāizolē (ar vates tamponu vai koferdamu).

Pēc rūpīgas kanāla formas izveides, izīriet to ar antiseptisku šķīdumu, noskalojiet un izsusiniet ar papīra turundām, sagatavojiet kanāla pastu tīlītējai izmantošānai, progresīvi kaisot pulveri šķīdumā (eugenola vai ENDOMETHASONE šķīdumā) proporcijā 2 karotes pulvera uz 3–6 pilniem šķīduma. Īr dz pastai būs nepieciešamā konsistence izvēlētajai pildīšanas tehnikai:

- izmantojot kanālu pildītāju (viena kona obturācija);
- un/vai uzklājot gutaperčas galus (laterāla vai vertikāla kondensācija).

Tad ievielojiet vienu vai vairākus gutaperčas galus, kuri bija iepriekš pielāgoti saknes kanāla formai un izmēram.

Veiciet rentgenu, lai pārlicinātos, ka saknes kanāli tika pilnīgi piepildīti.

Pēc katras lietošanas reizes cieši noslēdziet konteineru.

Informācija:

14 g pudelītei aptuvenā maksimālā divu pilnu karšu deva ir 33.

42 g pudelītei aptuvenā maksimālā divu pilnu karšu deva ir 99.

Neizmanto tā pasta ir jāizmet.

MIJEDARBĪBA

Neļietojiet kopā ar kompozitmateriāliem, jo preparāti uz eugenola bāzes kavē polimerizāciju.

ĪPAŠĪ BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBA LIETOŠANĀ

Kā jebkura saknes kanāla pildmateriāla gadījumā, kanālu var noblīvēt tikai pēc tā iepriekšējās apstrādes, izīrīšanas un rūpīgas dezinfekcijas.

Nosakiet saknes kanāla darba garumu pirms aizpildīšanas, lai novērstu jebkuru apikālo ekstrūziju, jo pasta neizsūcas.

Ir ieteicams nepārsniegt 2 mm no zoba galotnes.

Elektrostatisko īpašību dēļ, ENDOMETHASONE N, tāpat kā visi pulveri, ir tieksme salipt pudelītē. Tomēr, uz etiketes norādītais apjoms atbilst saturam pēc svara. Tādēļ pirms lietošanas ir svarīgi sakrātīt pudelīti, lai atbrīvotu pulveri.

Karote paredzēta lietošanai tikai ar šo preparātu. Neizmantojiet iztukšoto flakonu atkārtoti. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka karote ir tīra saskaņā ar labo zobārstniecības praksi.

Bistamība (satur timola jodīdu).

Kaitīgs norijot.

Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus.

Ļoti toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām.

Škatiet drošības datu lapas (pieejamas pēc pieprasījuma).

UZGLABĀŠANA

Neuzglabāt temperatūrā virs 25 °C un sargāt no mitruma.

PIEJAMIE PRODUKTI

• Pudelīte ar 14 g pulvera + 1 karote.

• Pudelīte ar 42 g pulvera + 1 karote.

Paredzēts tikai profesionālai lietošanai stomatoloģijā

NO

SAMMENSETNING

Hydrokortisonacetat 1,0 g

Tymoljodid, bariumsulfat, sinkoksid,

magnesiumstearat 100,0 g

EGENSKAPER

For å fungere som perfekte rotfyllingsmaterier skal ikke pastaen være resorberbar når den er herdet eller være mulig å forsyrke i løpet av årene.

Disse pastaene skal være radioopake (strålingssikre) og lette å sette inn i kanalen.

ENDOMETHASONE N-pulveret har alle kvalitetene som er beskrevet ovenfor. Dessuten har denne medisinske enheten en betennelseshemmende tilleggsaktivitet på grunn av at den inneholder hydrokortisonacetat.

PRESTASJONER

Rotkanalforsegler som kan hjelpe til med å redusere postoperativ smerte etter rotbehandling

KONTRAIKDIKASJON

Overfølsomhet for hydrokortisonacetat eller en annen komponent i formelen

INDIKASJONER

Permanent tilstopping av rotkanaler i permanente tenner med systematisk innføring av guttaperka-spisser.

BIVIRKNINGER

Risiko for allergi mot noen av bestanddelene, spesielt ved kontakt med tannkjøtt.

BRUKSANVISNING

Den behandlede tannen bør isoleres (ved hjelp av en bomullsull eller en rubberdam). Etter å ha formet kanalen omhyggelig, rengjør den med en antiseptisk løsning, skyll den og tørk den med papirspisser, klarjörg kanalpastaen samtidig, hell pulveret i væskene (eugenol eller ENDOMETHASONE Liquid) i et forhold på 2 skjeer med pulver til 3–6 dråper væske, til pastaen har den nødvendige konsistensen for den valgte fyllteknikken:

- bruk av en pastatransportør (tilstopping med én konus)
- og/eller guttaperka-spisser med belegg (lateral og vertikal kondensering)

Sett deretter inn en eller flere guttaperka-spisser, som tidligere har blitt tilpasset til rotkanalens form og størrelse.

Ta rentgen for å påse at rotkanalene er grundig fylte.

Lukk beholderen godt etter bruk.

Til informasjon:

For en flaske med 14 g, maksimalt antall doser med to fulle skjeer er estimert til 33.

For en flaske med 42 g, maksimalt antall doser med to fulle skjeer er estimert til 99. Ubrukt pasta bør kasseres.

INTERAKSJONER

Ikke bruk i kombinasjon med komposittmaterialer, da eugenolbaserte preparater hemmer polymeriseringen.

SPESIELLE ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER VED BRUK

Som med enhver annen rotkanalforsegler, kan en kanal bare lukkes hvis den

tidligere har blitt renset, rengjort og desinfisert grundig.

Bestem arbeidslengden til rotkanalen for fylling for å forhindre apikal ekstrusjon, siden pastaen ikke er resorberbar.

Det anbefales å ikke overskride 2 mm fra apeks

På grunn av elektrostattikk har ENDOMETHASONE N, som alle pulver, en tendens til å klumpe seg sammen i flasken. Imidlertid tilsvarer kapasiteten nevnt på etiketten det veide innholdet. Det er derfor viktig å riste flasken for bruk for å løse pulveret. Den medfølgende skjeen er kun til for bruk med dette produktet. Ikke bruk igjen når hetteglasset er tomt. For bruk må du sørge for at skjeen er ren, i henhold til god tannpleie.

Fare (inneholder tymoljodid).

Skadelig å svelge.

Forårsaker alvorlige brannskader på hud og øyeskader.

Ytterst farlig for vannlevende organismer med langvarig virkning.

Se sikkerhetsdatabladet (fås ved henvendelse).

LAGRING

Må ikke lagres over 25 °C. Beskyttes mot fukt.

PRESENTASJON

- Flaske med 14 g pulver + 1 skje.
- Flaske med 42 g pulver + 1 skje.

Kun til profesjonell dental bruk

RO

COMPOZIȚIE

Acetat de hidrocortizonă 1,0 g

iodură de timol, sulfat de bariu, oxid de zinc,

stearat de magneziu 100.0 g

PROPRIETAȚI

Pentru a constitui materiale perfecte pentru obturarea canalelor, pastele odată solidificate nu trebuie să se resoarbă și trebuie să prezinte rezistență pe parcursul mai multor ani.

Aceste paste trebuie să fie radio-opace și ușor de introdus în canal.

ENDOMETHASONE N pulbere prezintă toate caracteristicile variate, descrise mai sus. În plus, acest dispozitiv medical are o activitate auxiliară antiinflamatoare, datorită prezenței acetatului de hidrocortizonă.

PERFORMANȚE

Material pentru obturarea canalelor radiculare, care poate contribui la reducerea durerii postoperatorii după tratamentul endodontic

CONTRAINDICAȚIE

Hipersensibilitate la acetat de hidrocortizonă sau la orice compus din formulă.

INDICAȚII

Obturare permanentă a canalelor endodontice ale dinților permanenți, cu introducerea sistematică a conurilor de gutapercă.

REACȚII ADVERSE

Risc de apariție a alergiei la oricare dintre compuși, în special în cazul contactului cu țesutul gingival.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Dintele tratat trebuie izolat (folosind un tampon de vată sau o digă de cauciuc). După frezarea atentă a canalului, curățați-l cu soluție antiseptică, clătindu-l și uscându-l cu conuri de hârtie. Pregătiți imediat pasta care va fi introdusă în canal, turnând treptat pulberea în lichid (eugenol sau ENDOMETHASONE Liquid) într-un raport de 2 lingurițe de pulbere la 3-6 picături de lichid, până când pasta prezintă o consistență adecvată pentru aplicarea tehnicii de umplere selectate:

- utilizarea unui ac Lentulo (obturarea de tip con unic)
- și/sau acoperirea conurilor de gutapercă (condensare laterală și verticală)

După aceea, introduceți unul sau mai multe conuri de gutapercă ce au fost adaptate în prealabil la forma și dimensiunile canalului radicular. Executați o radiografie, pentru a vă asigura că ați umplut complet canalele radiculare. Închideți etanș recipientul după fiecare utilizare.

Pentru informații:

Pentru flaconul de 14g, doza maximă estimată de două lingurițe este 33.

Pentru flaconul de 42g, doza maximă estimată de două lingurițe este 99.

Orice pastă neutilizată trebuie aruncată.

INTERACȚIUNI

A nu se utiliza în combinație cu materiale compozite, deoarece preparatele pe bază de eugenol inhibă polimerizarea acestora.

ATENȚIONĂRI ȘI PRECAU

pe etichetă corespunde conținutului cântărit. Prin urmare, este important să agitați flaconul înainte de utilizare, pentru a omogeniza pulberea.

Lingurița este prevăzută numai pentru utilizarea cu acest produs. A nu se reutiliza după golirea flaconului. Înainte de utilizare, asigurați-vă că lingurița este curată, în conformitate cu bunele practici dentare.

Pericol (conține iodură de timol).

Produs nociv în caz de înghițire.

Provoacă arsuri cutanate severe și leziuni oculare.

Foarte toxic pentru mediul acvatic, cu efecte pe termen lung.

Consultați fișele de securitate chimică (disponibile la cerere).

DEPOZITARE

A nu se păstra la temperaturi peste 25°C și a se proteja împotriva umezelii.

MODURI DE PREZENTARE

• Flacon de 14 g pulbere + 1 linguriță.

• Flacon de 42 g pulbere + 1 linguriță.

Numai pentru uz stomatologic profesional

SK

ZLOŽENIE

Hydrokortizón acetát 1.0 g

Thymol jodidy, síran bárnatý, oxid zinočnatý,

stearát horečnatý 100.0 g

VLASTNOSTI

Sлuží na dokonalé vyplnenie koreňových kanálikov, pasta sa po zaschnutí ani po rokoch nevstrebáva a nevypadáva.

Pasta je odolná voči žiareniu a do kanálikov sa ľahko nanáša.

Prášok ENDOMETHASONE N splňa všetky hore uvedené vlastnosti.

Navše má tento zdravotnícky prípravok v dôsledku prítomnosti hydrokortizón acetátu protizápalové vlastnosti.

ÚČINOK

Plnenie koreňových kanálikov pomáha znižovať pooperačné bolesti v dôsledku endodontickej liečby.

KONTRAINDIKÁCIA

Precitlivosť na hydrokortizón acetát alebo ktorúkoľvek zložku prípravku.

INDIKÁCIE

Trvalá obturácia zubných kanálikov trvalého chrupu so systematickým zavádzaním gutaperčových čapov.

NEPRIAZNIVÉ ÚČINKY

Riziko alergie na ktorúkoľvek zložku hlavne v prípade kontaktu s ťasnamí.

POKYNY TÝKAJÚCE SA POUŽITIA

Ošetrovaný zub by mal byť izolovaný (pomocou vatového tampónu alebo gumovej blany). Po starostlivom vytvorení kanáliku ho vyčistíte antispektickým roztokom, vypláchnite a vysušíte papierovou špičkou. Podľa lekárskeho predpisu pripravte kanálikovú pastu, postupne nasyňvajte prášok do tekutiny (eugenol alebo tekutý ENDOMETHASONE) v pomere 2 plné lyžičky prášku na 3-6 kvapiek tekutiny, až kým pasta nenadobudne konzistenciu potrebnú pre zvolenú techniku plnenia.

• použite aplikátor pasty (kónická obturácia)

• a/alebo gutaperčové čapy (laterálna a vertikálna kondenzácia)

Vložte jeden alebo viac gutaperčových čapov, ktoré boli predtým upravené do tvaru a veľkosti koreňových kanálikov.

Zhotovte digitálnu röntgenovú snímku, aby ste sa tak uistili, či sú kanáliky dôkladne vyplnené.

Po každom použití nádobu starostlivo uzavrite.

Na vedomie:

Na 14 g flášu sa odporúčajú maximálne dve plné lyžice dávky 33.

Na 42 g flášu sa odporúčajú maximálne dve plné lyžice dávky 99.

Nepoužitú pastu zlikvidujte.

INTERAKCIE

Nepoužívajte v kombinácii s kompozitnými materiálmi, pretože prípravky na báze eugenolu inhibujú ich polymerizáciu.

OSOBITNÉ VAROVANIA A OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ

Rovnako ako pri každom inom plnení koreňových kanálikov, kanálik môže byť vyplnený iba vtedy, ak bol predtým dôkladne rozšírený, vyčistený a dezinfikovaný. Keďže sa pasta nevstrebáva, pred plnením sa stanoví pracovná dĺžka koreňového kanáliku, aby sa tak zabránilo apikálnej extrúzií.

Odporúča sa neprekračovať mieru 2 mm od vrcholu.

Vzhľadom na elektrostatiku má ENDOMETHASONE N, rovnako ako všetky prášky, tendenciu vo fláši aglomerovať. Avšak obsah uvedený na štítku zodpovedá váženému obsahu. Aby sa prášok uvoľnil, je dôležité flášu pred použitím pretrepať.

Lyžička, ktorá je súčasťou výrobu, slúži výlučne na jeho účely. Nádobu po vyprázdnení opätovne nepoužívajte. V súlade s dobrými stomatologickými postupmi, pred použitím skontrolujte čistosť lyžičky.

Nebezpečný (obsahuje thymol jodidy).

Škodlivý po požití.

Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí

Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Preštudujte si Bezpečnostný list MSDS (dostupný na požiadanie)

SKLADOVANIE

Uchovávaťe pri teplote do 25 °C a chráňte pred vlhkosťou.

BALENIE

• 14 g fláša prášku + 1 lyžica.

• 42 g fláša prášku + 1 lyžica.

Len na odborné zubné použitie.

SL

SESTAVA

Hidrokortizonacetat 1,0 g

Timol jodid, barijev sulfat, cinkov oxid,

magnezijev stearat 100,0 g

LASTNOSTI

Da bi delovale kot popolni polnilni materiali za koreninske kanale, paste ne smejo biti resorbcijske, ko so strjene ali skrčljive skozi leta.

Te paste morajo biti radiopaačne in enostavne za vstavljanje v kanal.

Prášek ENDOMETHASONE N ima vse zgoraj opisane lastnosti.

Poleg tega ima ta medicinski pripomoček še protivnetno delovanje zaradi prisotnosti hidrokorizonacetata.

DELOVANJE

Sredstvo za koreninski kanal lahko pripomore k zmanjšanju kooperativne bolečine po endodontskem zdravljenju

KONTRAINDIKACIJE

Preobčutljivost za hidrokorizonacetat ali katero koli sestavino

INDIKACIJE

Trajna obturacija endodontskih kanalov stalnih zob s sistematičnim vnosom gutaperče.

NEŽELENI ÚČINKI

Nevarnost alergije na katerokoli sestavino, zlasti v primeru stika z desnimi.

NAVODILA ZA UPORABO

Zob za obdelavo je treba izolirati (z uporabo tampona ali gumijaste pregrade).

Po natančnem oblikovanju kanala, čiščenju z antiseptično raztopino, izpiranjem in sušenjem s papirnatimi iglami, pripravite pasto za kanal, tako da prašek postopoma nalijete v tekočino (eugenol ali tekočina ENDOMETHASONE) v razmerju 2 žlici praška, 3-6 kapljic tekočine, dokler pasta nima zahtevane konsistence za izbrano tehniko polnjenja:

• uporaba nosilca za zobne paste (enkratna konusna obturacija)

• in/ali prevleke gutaperče (bočna in vertikalna kondenzacija)

Nato vstavite eno ali več gutaperče, ki so bile predhodno narejene na obliko in velikost koreninskih kanalov.

Uporabite rentgenske žarke, da zagotovite temeljito polnjenje koreninskih kanalov. Po vsaki uporabi tesno zaprite posodo.

Dodatna informacija:

Steklenička 14 g, največ dve polni žlici ocenjene jo 33.

Steklenička 42 g, največ dve polni žlici ocenjene je 99.

Neuporabljeno pasto zavrzite.

INTERAKCIJE

Ne uporabljajte v kombinaciji s sestavljenimi materiali, ker preparati na osnovi eugenola zavirajo njihovo polimerizacijo.

POSEBNA OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI

Kot pri vsakem drugem sredstvu za korenske kanale se lahko kanal zatesni le, če je bil predhodno temeljito pobrušen, očiščen in razkužen.

Pred polnjenjem določite delovno dolžino korenskega kanala, da preprečite kakršno koli apikalno ekstruzijo, ker pasta ni resorbcijska.

Priporočljivo je, da ne presežete 2 mm od vrha

Zaradi elektrostatike se ENDOMETHASONE N, kot vsi praški, nagiba k aglomeraciji v steklenici. Vendar kapaciteta, navedena na etiketi, ustreza tehtani vsebini. Zato je pomembno, da stekleničko pred uporabo pretreseste, da se prašek zrahlja.

Smela je namenjena samo za uporabo s tem izdelkom. Ko je viala izpraznjena, je ne smete ponovno uporabiti. Pred uporabo zagotovite čistost žlice v skladu z dobro zobozdravstveno prakso.

Nevarnost (vsebuje timol jodid).

Zdravju škodljivo pri zaužitju.

Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.

Zelo strupeno za življenje v vodi, z dolgotrajnimi učinki.

Oglejte si varnostne liste (na razpolago na zahtevo).

SKLADIŠČENJE

Ne hranite na temperaturi, višji kot 25 °C, in zavarujte pred vlago.

PAKIRANJE

• Steklenička 14 g prašek + 1 žlica.

• Steklenička 42 g prašek + 1 žlica.

Samo za poklicno uporabo v dentalni medicini

SV

SAMMANSÄTTNING

Hydrokortisonacetat 1,0 g

Tymoljodid, bariumsulfat, zinkoxid,

magnesiumstearat 100,0 g

EGENSKAPER

För att en pasta ska fungera som ett perfekt material för rotkanalfyllningar får den varken resorbera efter härdning eller dra sig samman med åren.

Sådan pasta får inte släppa igenom röntgenstrålning och ska vara lätt att applicera i kanalen.

Endomethasone n pulver har alla ovan nämnda egenskaper.

Tack vare förekomsten av hydrokortisonacetat har dessutom denna medicintekniska produkt antiinflammatorisk verkan.

FUNKTION

Rotkanalförsegling som kan bidra till postoperativ smärtlindring efter endodontisk behandling

KONTRAINDIKATIONER

Överkänslighet mot hydrokortisonacetat eller någon annan komponent i denna formulering.

INDIKATIONER

Bestående obturation av bestående endodontiska kanaler med systematisk tillförande av guttaperkaspetsar.

BIVERKNINGAR

Risk för allergisk reaktion mot någon beståndsdel, särskilt vid kontakt med tandkötet.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

Den tand som behandlas ska isoleras (med hjälp av en spärrarm av gummi).

• Efter att omsorgsfullt ha format kanalen, rengjort den med en desinfektionslösning, sköljt den och torkat den med pappersspetsar, bereds kanalapastan provisoriskt genom att gradvis hålla pulvret i vätskan (eugenol- eller Endomethasone-vätska) med förhållandet två skedar pulver till 3-6 droppar vätska, tills pastan fått den konsistens som krävs för den valda fyllningsmetoden:

– använda en pastabärare (obturation med en ensam kon) och/eller – belägga guttaperkaspetsar (lateral och vertikal kondensation).

För därefter in en eller flera guttaperkaspetsar som i förväg har anpassats efter rotkanalens form och storlek.

Ta röntgenbilder för att säkerställa att rotkanalerna fyllts ordentligt.

Stäng behållaren ordentligt efter varje användning.

Upplysningar:

Högst två fulla skedar, med en uppskattad dos på 33, för en 14 g-flaska.

Högst två fulla skedar, med en uppskattad dos på 99, för en 42 g-flaska.

Eventuell överbliven pasta ska kasseras.

INTERAKTION

Använd inte i förening med kompositmaterial, eftersom eugenolbaserade beredningar hindrar dem från att polymerisera.

SÄRSKILDA VARNINGAR OCH FÖRESKRIFTER

Liksom för alla rotkanalförseglingar, kan kanalen inte förseglas förrän den först har brotschats, rengjorts och noggrant desinficerats.

Undvik apikal utdrvning genom att fastställa relevant arbetslängd för rotkanalen innan den fylls, eftersom pastan inte kan resorbera.

Vi rekommenderar att man inte överskrider 2 mm från apex

Endomethasone n har, liksom alla pulver, en tendens att klumpa ihop sig i botten på grund av statisk elektricitet. Men den kapacitet som anges på etiketten motsvarar innehållets vikt. Det är därför viktigt att skaka flaskan före användning för att lossa pulvret. Den medföljande skeden är endast avsedd att användas med denna produkt. Ateranvänd inte när flaskongen har tömts. Kontrollera, i enlighet med god tandvårdspraxis, att skeden är ren före användning.

Fara (innehåller tymoljodid).

Farligt att förtära.

Orsakar allvariga frätskador på hud och ögon.

Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter.

Se säkerhetsdatablad – erhålls på begäran

FÖRVARING

Förvaras vid högst 25 °C och ska skyddas från fukt.

PRESENTATIONER

• Flaska med 14 g pulver + en sked.

• Flaska med 42 g pulver + en sked.

Endast för yrkesmässigt bruk inom tandvärd

HR

SASTAV

Hydrokortizon acetat 1.0 g

Timol jodid, barij sulfat, cink oksid,

magnezijev stearat 100.0 g

SVOJSTVA

Kako bi imale savršena svojstva materijala za punjenje korijenskog kanala, paste se ne smiju ni resorbirati jednom kad se stvrđnu niti se tijekom godina smiju uvući.

Te paste moraju biti radiopakne i jednostavne za stavljanje u kanal.

Prah ENDOMETHASONE N ima sve gore navedene kvalitete.

Osim toga, ovaj medicinski proizvod ima prateće protupalno djelovanje zbog prisutnosti hidrokortizon acetata.

UČINAK

Punilo za korijenske kanale može pomoći u smanjenju postoperativne boli nakon endodontskog tretmana

KONTRAINDIKACIJE

Preosjetljivost na hidrokortizon acetat ili na bilo koju komponentu formulacije

INDIKACIJE

Trajno začepljenje endodontskih kanala trajnih zubi sa sustavnim uvođenjem gutaperka štapića.

NEGATIVNI UČINCI

Rizik od alergije na bilo koji sastavni dio, posebice u dodiru s desnama.

UPUTE ZA UPORABU

Tretirani zub potrebno je izolirati (uporabom rolice vate ili koferdama).

Nakon pažljivog oblikovanja kanala, njegova čišćenja antiseptičkom tekućinom, ispiranja i sušenja papirnatim štapićima, prema recepturi pripremite pastu za kanal postupno dodajući prah u tekućinu (eugenol ili ENDOMETHASONE Liquid) u omjeru 2 pune žlice praha na 3-6 kapi tekućine, sve dok pasta ne dobije potrebnu konzistenciju za odabranu tehniku punjenja:

• uporaba nosača paste (začepljenje jednog stošca)

• i/ili obloga gutaperka štapića (lateralna i vertikalna kondenzacija)

Zatim umetnite jedan ili više gutaperka štapića prethodno podešenih prema obliku i veličini korijenskog kanala.

Napravite rendgenski snimak kako biste bili sigurni da su korijenski kanali temeljito ispunjeni.

Čvrsto zatvorite spremnik nakon svake uporabe.

Za informaciju:

Za bočicu od 14g, maksimalna procijenjena doza dvije pune žlice je 33.

Za bočicu od 42g, maksimalna procijenjena doza dvije pune žlice je 99.

Svu neiskorištenu pastu potrebno je baciti.

INTERAKCIJE

Ne koristiti u kombinaciji s kompozitnim materijalima jer preparati na bazi eugenola sprječavaju njihovu polimerizaciju.

POSEBNA UPOZORENJA I MJERE PREDOSTROŽNOSTI KOD

UPORABE

Kao i kod svakog drugog punila za korijenske kanale, kanal se može zatvoriti samo ako je ranije bio temeljito obrađen razvrtačem, očišćen i dezinficiran.

Prije brtvljenja odredite radnu duljinu korijenskog kanala kako biste spriječili bilo kakvu apikalnu ekstruziju s obzirom da se pasta ne može resorbirati.

Preporučuje se ne premašiti 2mm od apeksa

Zbog elektrostatike se, ENDOMETHASONE N, kao i svi prašci, često u boci zgruda. Međutim, kapacitet spomenut na etiketi odgovara mjerenom sadržaju. Stoga je važno prije uporabe bocu protresti kako bi se prašak oslobodio.

Žlica se daje za uporabu samo s ovim proizvodom. Nemojte ponovno koristiti jednom kada je bočica ispražnjena. Prije uporabe, pobrinite se da je žlica čista u skladu s dobrom zubarskom praksom.

Opačnost (sadrži timol jodid).

Stetno ako se proguta.

Uzrokuje teške opekotine kože i oštećenje oka.

Vrlo toksično za vodeni okoliš na koji ostavlja dugotrajne učinke.

Viđeti sigurnosne tehničke listove (dostupno na zahtjev).

POHRANA

Proizvod čuvajte na temperaturi nižoj od 25°C i zaštićen od vlage.

PAKIRANJE

• Bočica praha od 14 g + 1 žlica.

• Bočica praha od 42 g + 1 žlica.

Samo za primjenu u stomatologiji